

WAVES®

CME-125481.1



Kaffeemaschine (D)

Koffiezetapparaat (NL)

Cafetera (E)

Cafeteira (P)

Macchina per il caffè (I)

Kávovar (SK)

Kavni avtomat (SLO)

Ekspres do kawy (PL)

Cafetieră (RO)

Aparat za kavu (HR)

Kávovar (CZ)

Кафеварка (BG)

Kávéfőző (H)

Coffee Maker (EN)



Inhalt – Inhoud – Contenido – Índice – Contenuto – Obsah – Vsebina – Treść
– Cuprins – Sadržaj – Obsah – Съдържание – Tartalom – Content

Bedienungsanleitung – German (D)	- 2 -
Gebruiksaanwijzing – Netherlands (NL)	- 6 -
Manual de Instrucciones – Spanish (E).....	- 10 -
Manual de instruções – Portuguese (P)	- 14 -
Manuale d'istruzioni – Italian (I).....	- 18 -
Návod na obsluhu – Slovak (SK)	- 22 -
Navodila za uporabo – Slovenian (SLO).....	- 26 -
Instrukcja obsługi – Polish (PL)	- 30 -
Manual de utilizare – Romanian (RO)	- 34 -
Uputa za korištenje – Croatian (HR)	- 38 -
Návod k použití – Czech (CZ)	- 42 -
Ръководство с инструкции – Bulgaria (BG)	- 46 -
Kezelési útmutató – Hungary (H)	- 50 -
Instruction manual – English (EN)	- 54 -

Bedienungsanleitung – German (D)

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie vor dem Gebrauch unbedingt die nachfolgenden Bedienungshinweise, um Verletzungen oder Beschädigungen zu vermeiden und das beste Ergebnis mit dem Gerät zu erzielen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie dieses Gerät an eine andere Person weitergeben, stellen Sie sicher, dass Sie auch diese Bedienungsanleitung aushändigen.

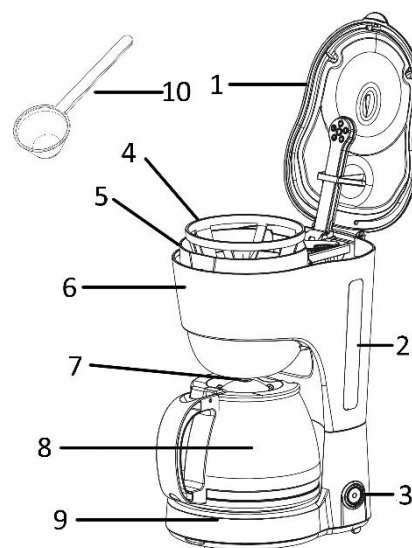
Im Falle von Beschädigungen, die durch die Missachtung der Anleitungen in dieser Bedienungsanleitung verursacht wurden, wird die Garantie ungültig. Der Hersteller/Importeur haftet nicht für Schäden, die durch Missachtung der Bedienungsanleitung, fahrlässigen Gebrauch oder Benutzung, die nicht in Übereinstimmung mit den Anforderungen dieser Bedienungsanleitung erfolgt, verursacht wurden.

1. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Benutzung des Gerätes unterwiesen werden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
2. Die Reinigung und vom Benutzer auszuführende Wartungsarbeiten sollten nicht von Kindern ausgeführt werden; es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
3. Halten Sie das Gerät und sein Netzkabel außer Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.
4. Geräte können von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen, denen es an Erfahrung und Kenntnis mangelt, benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Benutzung des Gerätes unterwiesen werden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
5. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
6. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgewechselt werden, um Gefahren zu vermeiden.
7. Dieses Gerät ist dafür vorgesehen, im Haushalt und in ähnlichen Einsatzbereichen benutzt zu werden, wie zum Beispiel: Mitarbeiter-Küchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen; Bauernhöfe; die Benutzung durch Gäste in Hotels, Motels und anderen Unterkunftsarten; Frühstückspensionen.
8. Um Informationen zur Reinigung der Flächen zu erhalten, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, lesen Sie bitte den Abschnitt „Reinigung und Wartung“ in der Bedienungsanleitung.
9. Warnung: Verletzungsgefahr bei Fehlgebrauch
10. Die Oberfläche des Heizelements erzeugt nach dem Gebrauch noch Restwärme.
11. Die Kaffeemaschine sollte nicht in einen Schrank gestellt werden, während sie in Betrieb ist.
12. Bevor Sie den Stecker mit der Netzsteckdose verbinden, prüfen Sie bitte, ob die Spannung und die Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
13. Falls ein Verlängerungskabel verwendet wird, muss es für den Stromverbrauch des Gerätes geeignet sein, sonst kann es zum Überhitzen des Verlängerungskabels und/oder des Steckers kommen. Es besteht Verletzungsgefahr durch Stolpern über das Verlängerungskabel. Lassen Sie Vorsicht walten, um gefährliche Situationen zu vermeiden.
14. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt und bevor es gereinigt wird.
15. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängt und halten Sie es von heißen Objekten und offenen Flammen fern.
16. Tauchen Sie das Gerät oder den Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht Lebensgefahr aufgrund von Stromschlag!
17. Um den Stecker aus der Steckdose zu entfernen, ziehen Sie am Stecker. Ziehen Sie nicht am Kabel.
18. Berühren Sie das Gerät nicht, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, schalten Sie das Gerät aus und schicken Sie es an einen autorisierten Kundendienst zwecks Reparatur.
19. Den Netzstecker des Gerätes nicht mit einer nassen Hand aus der Steckdose ziehen oder mit der Steckdose verbinden.
20. Versuchen Sie unter keinen Umständen, das Gehäuse des Gerätes zu öffnen oder das Gerät selbst zu reparieren. Dies könnte einen Stromschlag verursachen.
21. Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs niemals unbeaufsichtigt.

22. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert.
23. Verwenden Sie das Gerät nur zu seinem bestimmungsgemäßen Zweck.
24. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und knicken Sie es nicht.
25. Füllen Sie den Behälter nur mit Wasser und mit keinen anderen Flüssigkeiten.
26. Wenn Sie mehrmals nacheinander Kaffee zubereiten möchten, schalten Sie das Gerät immer etwa 5 Minuten lang aus, bevor Sie es erneut benutzen.
27. Benutzen Sie das Gerät auf einer ebenen, trockenen und hitzebeständigen Fläche.
28. Verwenden Sie das Gerät auf keinen Fall, wenn die Glaskanne Risse aufweist oder der Griff der Glaskanne lose oder beschädigt ist. Verwenden Sie mit diesem Gerät nur die dafür vorgesehene Glaskanne. Vorsicht: Die Glaskanne ist zerbrechlich.

AUFBAU

1. Deckel des Wasserbehälters
2. Behälter mit Wasserstandsanzeige
3. Ein-/Aus-Taste und Anzeigeleuchte
4. Wiederverwendbarer Maschenfilter
5. Filterkorb
6. Brühkammer
7. Tropfstopp-Ventil
8. Glaskanne
9. Warmhalteplatte
10. Messlöffel



BEDIENUNG

Vor dem ersten Gebrauch:

- Spülen Sie alle abnehmbaren Teile vor dem ersten Gebrauch sorgfältig mit warmem Wasser ab.
- Füllen Sie den Wasserbehälter bis zur Maximal-Markierung mit kaltem Wasser.
- Führen Sie anschließend 2 Kochvorgänge ohne Kaffeepulver durch.

Kaffeezubereitung:

1. Öffnen Sie den Deckel des Wasserbehälters und befüllen Sie den Behälter mit kaltem Wasser. Befüllen Sie den Behälter nicht über die Markierung für die maximale Füllmenge.
2. Wiederverwendbaren Siebfilter in den Filterkorb und den Filterkorb in die Brühkammer setzen. Der Filterkorb muss korrekt eingesetzt sein, sonst lässt sich der Deckel nicht schließen.
3. Mit dem Messlöffel die der gewünschten Anzahl von Kaffeetassen entsprechende Menge Kaffeepulver in den Filter geben.
4. Schließen Sie den Deckel des Wasserbehälters. Sie hören ein Klicken, wenn der Deckel des Wasserbehälters vollständig eingerastet ist.
5. Stellen Sie die Glaskanne auf die Wärmeplatte. Achten Sie dabei darauf, dass sich die Öffnung im Deckel der Glaskanne unter dem Anti-Tropf-Ventil befindet.
6. Verbinden Sie den Netzstecker mit einer geeigneten Wandsteckdose.
7. Starten Sie den Brühvorgang, indem Sie die Ein-/Aus-Taste drücken. Die Kontrollleuchte ist eingeschaltet.
8. Wenn das Gerät eingeschaltet bleibt, wird der Kaffee nach dem Aufbrühen auf der Platte warmgehalten. Der gesamte Vorgang dauert 40 Minuten. Nach 40 Minuten schaltet das Gerät automatisch aus und stellt den Betrieb ein. Die Kontrollleuchte ist ausgeschaltet.
9. Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Hinweis:

- Der Brühvorgang kann jederzeit durch Drücken des Ein-/Ausschalters unterbrochen werden. Das Gerät setzt den Brühvorgang fort, sobald der Schalter wieder gedrückt wird.

- Das Gerät ist mit einer Tropfstopp-Funktion ausgestattet. Sie können die Glaskanne kurzzeitig während des Brühvorgangs entnehmen und Kaffee eingießen, ohne dass für 30 Sekunden Kaffee aus dem Gerät tropft.
- VORSICHT! Wenn Sie aus der Glaskanne Kaffee eingießen, gießen Sie langsam. Neigen Sie die Glaskanne nicht abrupt stark, da sonst heißer Kaffee unter dem Rand des Deckels hervorquellen und jemanden verletzen könnte.
- Die Kaffeemenge, die Sie am Ende erhalten, wird geringer sein als die Wassermenge, die Sie in die Maschine gegeben haben, da etwas Wasser von dem Kaffeepulver absorbiert wird. Berühren Sie während des Betriebs NICHT den Deckel, die Warmhalteplatte und andere Teile, da diese sehr heiß werden.
- Lassen Sie niemals die leere Glaskanne auf der Warmhalteplatte stehen, da das Glas der Kanne springen könnte.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Vor jeder Reinigung den Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen.
- Das Gerät darf niemals in Flüssigkeit getaucht werden. Zur Äußeren Reinigung sollten Sie ein leicht angefeuchtetes Tuch verwenden.
- Vermeiden Sie es, scharfe oder scheuernde Reinigungsmittel zu verwenden.
- Alle abnehmbaren Teile können in warmem Seifenwasser gereinigt werden. Spülen und trocknen Sie sie anschließend ab.
- Die Glaskanne und der Filterkorb sind geschirrspülmaschinenfest.

Entkalken:

- Der Kaffeeautomat sollte regelmäßig entkalkt werden. Die Häufigkeit der Entkalkung hängt von der Wasserhärte und der Benutzungshäufigkeit ab. Bei durchschnittlicher Wasserhärte empfiehlt sich eine Entkalkung jeweils nach 3 bis 4 Monaten. Verwenden Sie ein handelsübliches Entkalkungsmittel.
- Füllen Sie 400ml Wasser in den Wasserbehälter und geben Sie entsprechend der Dosierungsanweisung die notwendige Menge Entkalkungsmittel hinzu.
- Lassen Sie das Entkalkungsmittel ca. eine Stunde im Kaffeeautomaten wirken. Schalten Sie danach das Gerät ein und lassen Sie das Wasser durchlaufen. Anschließend sollten Sie zweimal frisches Wasser kochen und alle abnehmbaren Teile abspülen um Rückstände zu beseitigen.

TECHNISCHE DATEN

Spannungsversorgung: 220-240V ~ 50-60Hz

Leistungsaufnahme: 750W

GEWÄHRLEISTUNG UND KUNDENSERVICE

Vor der Lieferung werden unsere Geräte einer strengen Qualitätskontrolle unterzogen. Wenn, trotz aller Sorgfalt, während der Produktion oder dem Transport Beschädigungen aufgetreten sind, senden Sie das Gerät zurück an den Händler.

Wir bieten eine 2-Jahres-Gewährleistung für das erworbene Gerät, beginnend am Tag des Verkaufs. Wenn Sie ein defektes Produkt haben, nehmen Sie bitte direkt Kontakt mit dem Verkäufer auf.

Defekte, die aufgrund von unangemessenem Umgang mit dem Gerät entstehen und Störungen aufgrund von Eingriffen und Reparaturen Dritter oder das Montieren von nicht-Originalteilen werden nicht von dieser Gewährleistung abgedeckt. Die Quittung immer aufbewahren, ohne Quittung wird jegliche Gewährleistung ausgeschlossen. Bei Schäden durch Nichteinhalten der Bedienungsanleitung erlischt die Gewährleistung, Wir sind für daraus resultierende Folgeschäden nicht haftbar. Für Materialschäden oder Verletzungen aufgrund falscher Anwendung oder Nichtbefolgen der Sicherheitshinweise sind wir nicht haftbar. Schäden an den Zubehöerteilen bedeutet nicht, dass das gesamte Gerät kostenlos ausgetauscht wird. In diesem Fall kontaktieren Sie unseren Kundendienst. Zerbrochenes Glas oder Kunststoffteile sind immer kostenpflichtig. Schäden an Verbrauchsmaterialien oder Verschleißteilen, sowie Reinigung, Wartung oder Austausch der besagten Teile werden durch die Gewährleistung nicht abgedeckt und sind deshalb kostenpflichtig.

Elektro- und Elektronikgeräte / Informationen für private Haushalte

Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die Wichtigsten sind hier zusammengestellt.

1. Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

2. Batterien und Akkus sowie Lampen

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.

3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte. Ab dem 01.07.2022 unterliegen auch diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen. Die Firma KiK fällt nicht unter die o.g. Rücknahmepflicht. Sie können Ihre Altgeräte kostenlos an den ausgewiesenen örtlichen Sammel- und Rückgabesystemen abgeben.

4. Datenschutz-Hinweis

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.



5. Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“

Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

Emerio B.V.
Oudeweg 115
2031 CC Haarlem
The Netherlands

Customer service:
T: +31 (0) 23 3034369
www.emerio.eu/service

Kundeninformation:
T: +49 (0) 3222 1097 600
www.emerio.eu/service

Klantenservice:
T: +31 (0) 23 3034369
www.emerio.eu/service

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>
Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>
Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>

Gebruiksaanwijzing – Nederlands (NL)

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Voor gebruik dient u alle onderstaande instructies te lezen om letsel en schade te voorkomen en om de beste resultaten met het apparaat te bereiken. Bewaar deze handleiding op een veilige plek. Mocht u dit apparaat aan iemand anders overhandigen, dient u ook de gebruiksaanwijzing te overhandigen.

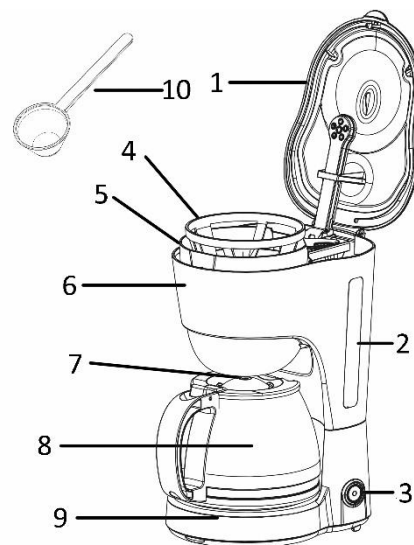
In geval van schade die wordt veroorzaakt doordat de gebruiker de instructies in deze gebruiksaanwijzing niet in acht heeft genomen, komt de garantie te vervallen. De fabrikant/importeur is niet aansprakelijk voor schade die wordt veroorzaakt door het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, door nalatig gebruik of gebruik dat niet in overeenstemming is met de bepalingen van deze gebruiksaanwijzing.

1. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder, indien ze onder supervisie staan of gepaste instructies hebben gekregen zodat ze het apparaat op een veilige manier kunnen gebruiken en de gevaren die het gebruik van het apparaat met zich meebrengt begrijpen.
2. Laat het reinigen en het onderhoud van het apparaat niet uitvoeren door kinderen tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
3. Houd het apparaat en snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
4. Apparaten kunnen worden gebruikt door personen met fysieke, zintuiglijke of mentale beperkingen, of die het ontbreekt aan ervaring en kennis, mits ze onder supervisie staan of instructies hebben gekregen omtrent het veilige gebruik van de apparaten en inzicht hebben in de risico's die er aan zijn verbonden.
5. Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
6. Als het snoer is beschadigd, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn klantenservice of gelijksoortig geschoolde personen om gevaar te vermijden.
7. Dit apparaat is bestemd voor het gebruik in huishoudens en soortgelijke toepassingen zoals: personeelskeukens in winkels, kantoren of werkplekken; boerderijen; door gasten in hotels, motels en andere types van huisvesting; bed and breakfasts en vergelijkbare instellingen.
8. Met het oog op de instructies voor de reiniging van de oppervlakken die in contact kunnen komen met voedsel, dient u de instructies in de paragraaf "Reiniging en onderhoud" van de gebruiksaanwijzing in acht te nemen.
9. Waarschuwing: Het apparaat verkeerd gebruiken kan letsel veroorzaken.
10. Het oppervlak van het verwarmingselement bezit nog resthitte na gebruik.
11. Plaats het koffiezetapparaat niet in een kast wanneer het in gebruik is.
12. Voordat u de stekker in het stopcontact steekt, dient u te controleren of de stroom en de frequentie overeen komen met de specificaties van het typeplaatje.
13. Als u gebruik maakt van een verlengkabel, dient dit geschikt te zijn voor het stroomverbruik van het apparaat, anders kan oververhitting van de verlengkabel en/of stekker het gevolg zijn. Er is risico op letsel door het struikelen over het verlengsnoer. Wees voorzichtig om gevaarlijke situaties te vermijden.
14. Trek de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet in gebruik is en voordat u het apparaat reinigt.
15. Let op dat de stroomkabel niet over scherpe randen hangt en niet in de buurt komt van hete voorwerpen en open vuur.
16. Dompel het apparaat of de stekker niet onder in water of andere vloeistoffen. Er bestaat levensgevaar als gevolg van een elektrische schok!
17. Om de stekker uit het stopcontact te halen, dient u aan de stekker zelf te trekken. Trek niet aan de stroomkabel.
18. Raak het apparaat niet aan als het in water is gevallen. Trek de stekker uit het stopcontact, schakel het apparaat uit en breng het ter reparatie naar een geautoriseerd servicecenter.
19. Steek de stekker niet in het stopcontact en haal hem er niet uit als u natte handen heeft.
20. Probeer nooit de behuizing van het apparaat te openen en probeer nooit zelf het apparaat te repareren. Dit kan een elektrische schok veroorzaken.
21. Laat het apparaat nooit onbeheerd achter wanneer het in gebruik is.
22. Dit apparaat werd niet ontworpen voor commercieel gebruik.

23. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan het beoogde doel.
24. Draai de kabel niet om het apparaat en buig hem niet.
25. Vul het reservoir uitsluitend met water; niet met andere vloeistoffen.
26. Als u meerdere malen na elkaar koffie wilt zetten, dient u het apparaat altijd gedurende ongeveer 5 minuten uit te schakelen voordat u hem weer gebruikt.
27. Gebruik het apparaat op een vlak, droog en hittebestendig oppervlak.
28. Gebruik het apparaat nooit als de glazen kan barsten vertoont of het handvat los zit of verzwakt is. Gebruik alleen de glazen kan die met dit apparaat is meegeleverd. Wees voorzichtig, de glazen kan is breekbaar.

ONDERDELEN

1. Reservoirdeksel
2. Reservoir met waterpeilaanduiding
3. Aan/uit-knop en controlelampje
4. Herbruikbare filter
5. Filterkorf
6. Filterhouder
7. Anti-druppelklep
8. Glazen kan
9. Warmhoudplaat
10. Maatlepel



BEDIENING

Voor het eerste gebruik:

- Spoel alle uitneembare onderdelen zorgvuldig af met warm water voordat u dit apparaat voor de eerste keer gebruikt.
- Vul het reservoir met koud water tot de maximale niveau-aanduiding.
- Laat het apparaat daarna twee keer doorlopen met water zonder koffie.

Koffiezetten:

1. Open het deksel van het reservoir en vul het reservoir met koud water. Vul niet boven het maximum teken.
2. Plaats de herbruikbare koffiefilter in de filterhouder en breng de filterhouder vervolgens aan in de koffiezetkamer. Zorg dat de filterhouder juist is aangebracht, anders is het niet mogelijk om het deksel te sluiten.
3. Voeg de gewenste hoeveelheid gemalen koffie toe met behulp van de maatlepel afhankelijk van het aantal kopjes koffie dat u wilt zetten.
4. Sluit het reservoirdeksel; een klikgeluid is hoorbaar als het reservoirdeksel helemaal gesloten is.
5. Plaats de glazen kan vlak op de warmhoudplaat. Zorg dat de middelste opening van het deksel van de glazen kan zich op één lijn bevindt met de anti-druppelklep.
6. Steek de stekker in een geschikt stopcontact.
7. Start met het zetten van koffie door op de Aan/uit-knop te drukken. Het controlelampje brandt.
8. Als u het apparaat aan laat staan, houdt deze plaat de koffie warm na het zetten. Het hele bedrijfsproces duurt 40 minuten. Na 40 minuten schakelt het apparaat vanzelf uit. Het controlelampje is gedoofd.
9. Na gebruik, schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.

Opmerking:

- Het koffiezetproces kan op elk moment worden gestopt door op de aan/uit-schakelaar te drukken. Het apparaat hervat het koffiezetproces wanneer op de schakelaar wordt gedrukt.
- Het apparaat is uitgerust met een anti-druppelfunctie. U kunt de glazen kan circa 30 seconden van het apparaat afhalen en koffie tijdens het koffiezetproces schenken zonder dat er koffie uit het apparaat druppelt

- OPGELET! Giet de koffie langzaam uit de glazen kan. Kantel de glazen kan niet plotseling overmatig. Hete koffie kan vanaf de rand van het deksel uitstromen en letsel aan personen veroorzaken.
- De hoeveelheid koffie is minder dan de oorspronkelijke hoeveelheid water, er wordt namelijk wat water door de gemalen koffie geabsorbeerd. Raak het deksel, de warmhoudplaat en andere delen tijdens de werking NIET aan, ze zijn zeer warm.
- Laat nooit een lege glazen kan op de warmhoudplaat achter om het barsten van de glazen kan te vermijden.

VERZORGING EN ONDERHOUD

- Haal de stekker uit het stopcontact voor de reiniging en laat het apparaat afkoelen.
- Dompel het apparaat nooit onder in water. Gebruik een licht vochtige doek voor het reinigen van oppervlakken.
- Gebruik geen schuurmiddelen of bijtende schoonmaakmiddelen.
- Reinig alle losse onderdelen in een warm sopje. Spoel en veeg droog.
- De glazen kan en de herbruikbare filter zijn vaatwasserbestendig.

Ontkalken:

- Ontkalk het koffiezetapparaat regelmatig. Hoe vaak het apparaat ontkalkt moet worden hangt af van de hardheid van het water en de gebruiksfrequentie. Bij een gemiddelde waterhardheid adviseren wij elke 3 tot 4 maanden te ontkalken. Gebruik een commercieel verkrijgbaar ontkalkingmiddel.
- Giet 400 ml water in het reservoir en voeg de vereiste hoeveelheid ontkalkingmiddel toe volgens de doseervoorschriften.
- Laat het ontkalkingmiddel ongeveer een uur inwerken. Zet het apparaat aan na een uur en laat het water doorlopen. Laat daarna het apparaat twee keer doorlopen met water en spoel alle afneembare onderdelen af om resten van het ontkalkingmiddel te verwijderen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Bedrijfsspanning: 220-240V ~ 50-60Hz

Stroomverbruik: 750W

GARANTIE EN KLANTENSERVICE

Vóór de levering worden onze apparaten streng gecontroleerd. Indien het toestel ondanks alle zorg bij de productie of tijdens het transport beschadigd werd, moet u het naar de handelaar terugbrengen.

Wij geven een garantie van 2 jaar op het toestel, te beginnen met de koopdatum. Indien u een defect product heeft, kunt u rechtstreeks terug gaan naar het aankooppunt.

Gebreken die het gevolg zijn van ondeskundig gebruik van het toestel, fouten tijdens ingrepen en reparaties door derden of door de inbouw van vreemde onderdelen, vallen niet onder deze garantie. Bewaar altijd uw aankoopnota, zonder aankoopnota kunt u geen aanspraak maken op enige vorm van garantie. Bij schade veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing vervalt het recht op garantie. Voor vervolgschade die hieruit ontstaat kunnen wij niet verantwoordelijk gehouden worden. Voor materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsvoorschriften zijn wij niet aansprakelijk. In dergelijke gevallen vervalt iedere aanspraak op garantie. Schade aan accessoires of onderdelen betekend niet dat het gehele apparaat zal worden vervangen. Afgebroken glazen of kunststof onderdelen of accessoires vallen niet onder de garantie en zullen tegen vergoeding vervangen kunnen worden. Defecten aan hulpstukken of aan slijtage onderhevige onderdelen, alsmede reiniging, onderhoud of de vervanging van slijtende delen vallen niet onder de garantie en zullen dus in rekening gebracht worden.

Elektrische en elektronische apparaten/ informatie voor particuliere huishoudens

Richtlijn 2012/19/EU over afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat een groot aantal verplichtingen met betrekking tot de omgang met elektrische en elektronische apparatuur. De belangrijkste zijn hier samengevat.

1. Gescheiden inzameling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur

Elektrische en elektronische apparatuur die afval is geworden, wordt afgedankte elektrische en elektronische apparatuur genoemd (waste electrical and electronic equipment, WEEE). Eigenaars van WEEE moeten deze gescheiden van het ongesorteerde huishoudelijke afval inzamelen. WEEE hoort niet bij huishoudelijk afval, maar moet via speciale systemen worden ingezameld.

2. Batterijen, accu's en lampen

Eigenaars van WEEE moeten de afgedankte apparatuur in zijn geheel inleveren. Eigenaars van WEEE moeten echter wel niet-ingebouwde oude batterijen en accu's gescheiden inleveren. Hetzelfde geldt voor lampen die voor het inleveren uit WEEE kunnen worden verwijderd zonder ze stuk te maken.

3. Manieren om WEEE in te leveren

Eigenaars van WEEE uit particuliere huishoudens kunnen de afgedankte apparatuur gratis inleveren bij de aangewezen inzamelpunten van de openbare afvalverwerkende autoriteiten of bij inzamelpunten van fabrikanten of distributeurs in de zin van richtlijn 2012/19/EU.

4. Informatie over de bescherming van privacy

WEEE bevat vaak gevoelige persoonsgegevens. Dit is vooral van toepassing op informatie- en telecommunicatieapparaten, zoals computers en smartphones. Wees u er in uw eigen belang van bewust dat iedere eindgebruiker zelf verantwoordelijk is voor het wissen van de gegevens op WEEE, voordat deze wordt ingeleverd.

5. Potentiële milieu-impact

WEEE bevat materialen met een negatieve impact op het milieu en de menselijke gezondheid als de inzameling, de overhandiging, het hergebruik of de materiaalherwinning niet in overeenstemming met de respectieve wetgeving plaatsvindt.

6. Uw rol in de omgang met WEEE

Door aan deze verplichtingen te voldoen en vooral door te voldoen aan de verplichting om WEEE gescheiden in te zamelen, door het niet weg te gooien bij het ongesorteerde huishoudelijke afval maar het bij een inzamelpunt in te leveren, levert u als eindgebruiker een bijdrage aan het hergebruik en de materiaalherwinning van WEEE.

7. Betekenis van de doorgekruiste afvalcontainer



De regelmatig op elektrische en elektronische apparatuur weergegeven doorgekruiste afvalcontainer geeft aan dat het betreffende apparaat aan het einde van zijn levensduur gescheiden van het ongesorteerde huishoudelijke afval moet worden ingeleverd.

Emerio B.V.
Oudeweg 115
2031 CC Haarlem
The Netherlands

Customer service:
T: +31 (0) 23 3034369
www.emerio.eu/service

Kundeninformation:
T: +49 (0) 3222 1097 600
www.emerio.eu/service

Klantenservice:
T: +31 (0) 23 3034369
www.emerio.eu/service

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>
Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>
Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Antes de utilizar el producto, lea todas las instrucciones que se presentan a continuación para evitar lesiones personales y daños materiales y para obtener unos resultados óptimos del aparato. Asegúrese de mantener este manual en un lugar seguro. Si transfiere el aparato a otra persona, asegúrese de entregarle asimismo el presente manual.

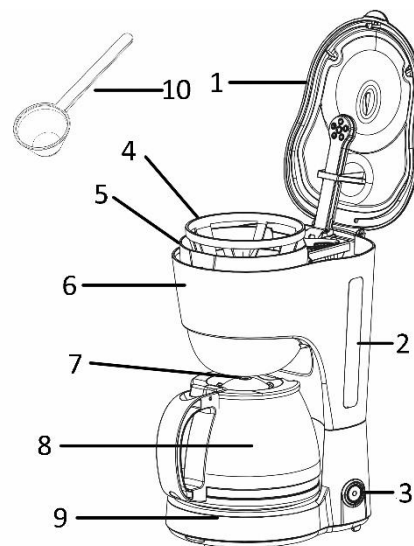
La garantía quedará anulada en caso de daños causados por el incumplimiento por parte del usuario de las instrucciones incluidas en este manual. El fabricante/importador no aceptará ningún tipo de responsabilidad por daños causados por el incumplimiento de las presentes instrucciones o uso negligente o en desacuerdo con los requisitos de este manual.

1. Este aparato podrá ser utilizado por niños mayores de 8 años si están supervisados o han recibido instrucciones con relación al uso del aparato de forma segura y comprenden los riesgos que ello implica.
2. Las operaciones de limpieza y mantenimiento por parte del usuario no podrán ser realizadas por niños, a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados.
3. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.
4. Los aparatos podrán ser utilizados por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin la experiencia y los conocimientos necesarios, si están supervisadas o han recibido instrucciones con relación al uso del aparato de forma segura y comprenden los riesgos que ello implica.
5. No deberá permitirse que los niños jueguen con el aparato.
6. Si el cable de alimentación estuviera dañado, deberá ser sustituido ya sea por el fabricante, su servicio de asistencia técnica o por una persona cualificada. De esta manera, se evitarán riesgos innecesarios.
7. Este aparato ha sido diseñado para su uso doméstico o en lugares con funciones similares, como: zona de cocina para el personal en tiendas, oficinas u otros entornos de trabajo; casas rurales; clientes de hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial; entornos de servicios de cama y desayuno.
8. Respecto a las instrucciones para limpiar las superficies que entren en contacto con alimentos, consulte el apartado "limpieza y mantenimiento" del manual.
9. Advertencia: Riesgo potencial de lesión por uso incorrecto.
10. La superficie del elemento calentador puede seguir caliente después del uso.
11. La cafetera no debe colocarse en un armario cuando está en uso.
12. Antes de conectar el enchufe a la toma de corriente, compruebe que el voltaje y la frecuencia coinciden con las especificaciones de la etiqueta de características del producto.
13. Si se utiliza un cable alargador, deberá ser el adecuado para el consumo eléctrico del aparato, de lo contrario el alargador o el enchufe podrían sobrecalentarse. Peligro potencial de lesión al tropezar con el cable alargador. Tome las precauciones necesarias para evitar situaciones de peligro.
14. Desconecte el enchufe de la toma de corriente cuando el aparato no se encuentre en uso y antes de cualquier operación de limpieza.
15. Asegúrese de que el cable no cuelgue sobre aristas vivas y manténgalo alejado de objetos calientes y llamas abiertas.
16. No sumerja el aparato ni el enchufe en agua u otros líquidos. ¡Peligro de muerte por electrocución!
17. Para retirar el enchufe de la toma de corriente, tire del enchufe. No tire del cable de alimentación.
18. No toque el aparato si se cayera al agua. En dicho caso, retire el enchufe de la toma de corriente, apague el aparato y llévelo a un servicio técnico autorizado para su reparación.
19. No enchufe ni desenchufe el aparato de la toma de corriente con las manos mojadas.
20. No intente nunca abrir la carcasa del aparato ni reparar el aparato por su cuenta. Esto podría causar una descarga eléctrica.
21. No deje nunca el aparato en funcionamiento sin vigilancia.
22. Este aparato no está diseñado para uso comercial.
23. No utilice al aparato para un uso distinto del previsto.
24. No enrolle el cable en torno al aparato ni lo curve.

25. Rellene el depósito únicamente con agua y no utilice ningún otro líquido.
26. Si desea preparar café varias veces consecutivas, apague siempre el aparato durante 5 minutos antes de volver a ponerlo en marcha.
27. Utilice el aparato sobre una superficie plana, seca y resistente al calor.
28. No utilice nunca el aparato si se observan grietas en la jarra de vidrio o la asa está suelta o aflojada. Utilice la jarra sólo con este aparato. Manipule con cuidado, dado que la jarra de vidrio es muy frágil.

COMPONENTES

1. Tapa del depósito
2. Depósito de agua con indicador de nivel
3. Botón de encendido/apagado y piloto de luz
4. Filtro de malla reutilizable
5. Portafiltro
6. Compartimento del portafiltro
7. Válvula antigoteo
8. Jarra de vidrio
9. Placa calentadora
10. Cuchara dosificadora



MODO DE EMPLEO

Antes de usar por primera vez:

- Antes de usar este aparato por primera vez, enjuague bien todas sus partes removibles con agua tibia.
- Llene el depósito con agua fría hasta el nivel máximo.
- Filtre el agua dos veces sin café molido.

Cómo filtrar el café:

1. Abra la tapa del depósito y llénelo con agua fría. No supere el nivel máximo de agua.
2. Introduzca el filtro de malla reutilizable en el portafiltro y coloque el portafiltro en la cámara de preparación del café. Asegúrese de que el portafiltro esté colocado correctamente, de lo contrario la tapa no se podrá cerrar.
3. Use una cuchara de medición para añadir la cantidad de café apropiada al número de tazas que quiera preparar.
4. Cierre la tapa del depósito (se escuchará un clic cuando la tapa del depósito esté completamente cerrada).
5. Coloque la jarra de vidrio sobre la placa de calentadora procurando que la abertura central de la jarra esté alineada con la válvula antigoteo.
6. Enchufe a una toma de corriente apropiada.
7. Comience a preparar café pulsando el botón de encendido/apagado. La luz indicadora se iluminará.
8. Si deja el aparato encendido, la placa calentadora mantendrá el café caliente después de terminar la preparación. Todo el proceso durará unos 40 minutos. Tras 40 minutos, la unidad dejará de funcionar y se apagará automáticamente. La luz indicadora estará apagada.
9. Apague y desenchufe el aparato cuando termine de usarlo.

Nota:

- El proceso de preparación se puede interrumpir pulsando el botón de encendido/apagado en cualquier momento. El aparato reanudará la elaboración del café cuando se pulse de nuevo el botón de encendido/apagado.
- El aparato está diseñado con una función antigoteo. Durante la preparación del café, la jarra puede retirarse unos 30 segundos para verter el café sin que gotee café del aparato.
- ¡PRECAUCIÓN! Vierta el café de la jarra poco a poco. No incline demasiado la jarra repentinamente, ya que el café caliente podría derramarse por los bordes de la tapa y causar quemaduras.

- La cantidad de café será inferior a la cantidad de agua añadida, dado que parte de ésta será absorbida por los granos de café molido. NO toque la tapa, la placa calentadora y otras partes similares cuando esté en funcionamiento, ya que estarán muy calientes.
- Nunca deje la jarra de vidrio vacía sobre la placa de calentamiento, ya que podría romperse.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de limpiar, desenchufe el aparato y espere a que se enfríe.
- Nunca sumerja el aparato en el agua. Utilice un paño ligeramente húmedo para limpiar las superficies.
- Evite el uso de productos de limpieza agresivos o para fregar.
- Todas las piezas removibles se pueden limpiar con agua jabonosa tibia. Enjuague y séquelas bien.
- La jarra de vidrio y el portafiltro pueden lavarse en el lavavajillas.

Descalcificación:

- Descalcifique periódicamente la cafetera. Los intervalos de descalcificación dependen de la dureza del agua y la frecuencia de funcionamiento. En caso una dureza del agua media, sugerimos descalcificar cada 3 o 4 meses. Utilice un agente descalcificador disponible comercialmente.
- Llene el depósito con 400 ml de agua y agregue la cantidad necesaria de descalcificador siguiendo las instrucciones de dosificación.
- Deje el descalcificador depositado en el percolador de café durante una hora aproximadamente. Encienda la unidad después de una hora y deje pasar el agua. Transcurrido este periodo, haga dos preparaciones sólo con agua y enjuague todos los componentes desmontables para limpiar cualquier residuo.

DATOS TÉCNICOS

Voltaje de operaciones: 220-240V ~ 50-60Hz

Consumo de poder: 750W

GARANTIA Y SERVICIO POSVENTA

Antes del suministro, nuestros aparatos se someten a un rigurosos control de calidad. Si a pesar de todos los cuidados surgieran desperfectos durante la producción o el transporte, le rogamos devuelva el aparato a su vendedor.

Para el aparato adquirido otorgamos 2 años de garantía partiendo de la fecha de venta. Si el producto está defectuoso, puede dirigirse directamente al lugar en el que lo compró.

Todos los defectos producidos por el uso indebido del aparato, y las averías debidas a intervenciones y reparaciones por parte de terceros, o el montaje de piezas de repuestos no originales, no están cubiertos por esta garantía. Guarde siempre la factura, sin ella no podrá reclamar ningún tipo de garantía. Nos no será responsable de daños materiales o lesiones personales causadas de un mal uso del aparato o si las instrucciones de seguridad no han sido seguidas correctamente. Nos declina cualquier responsabilidad por daños derivados de no seguir las instrucciones de uso correctamente. Daños en el acceso teorías no significa libre de sustitución automática del aparato completo. En dichos, consulte el servicio al cliente. Los vidrios rotos o rotura de piezas de plástico están siempre sujetas a pago. Los defectos de los consumibles o piezas susceptibles a desgaste, así como la limpieza, mantenimiento o la sustitución de dichas piezas no están cubiertas por la garantía y por lo tanto, se deben pagar.

Dispositivos eléctricos y electrónicos/información para hogares particulares

La Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contiene un gran número de requisitos para la manipulación de aparatos eléctricos y electrónicos. Aquí se resumen los más importantes.

1. Recogida separada de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos

Los aparatos eléctricos y electrónicos que se hayan convertido en residuos se denominan residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Los propietarios de RAEE deben separarlos de los residuos urbanos no seleccionados. Los RAEE no deben desecharse con los residuos domésticos, sino en sistemas especiales de recogida y devolución.

2. Pilas, acumuladores y lámparas

Los propietarios de RAEE deben entregarlos completos. No obstante, los propietarios de RAEE deben separar las pilas y acumuladores usados que no estén integrados en el RAEE, así como las lámparas que puedan extraerse del RAEE sin destruirlo, antes de entregarlos en un punto de recogida.

3. Formas de devolver el RAEE

Los propietarios de RAEE de hogares particulares pueden entregarlos de forma gratuita en los puntos de recogida designados por las autoridades públicas de eliminación de residuos o en puntos de devolución proporcionados por fabricantes o distribuidores en virtud de la Directiva 2012/19/UE.

4. Aviso sobre protección de la privacidad

Los RAEE suelen contener datos personales sensibles. Esto se refiere, en particular, a los dispositivos informáticos y de telecomunicaciones, como los ordenadores y teléfonos móviles. Por su propio interés, le advertimos de que todo usuario final es responsable de la eliminación de los datos del RAEE antes de desecharlo.

5. Posible impacto medioambiental

Los RAEE contienen sustancias que pueden tener efectos negativos en el medio ambiente y la salud humana si su recogida, entrega, reutilización o recuperación de materiales no se lleva a cabo de conformidad con la legislación aplicable.

6. Su papel en el tratamiento de residuos RAEE

Cumpliendo estas obligaciones y, en particular, cumpliendo la obligación de recoger los RAEE por separado, no desecharlos junto con los residuos urbanos no seleccionados y entregarlos en puntos de recogida, usted, como usuario final, contribuye a la reutilización y recuperación de materiales de los RAEE.



7. Significado del símbolo del contenedor de basura tachado con un aspa

El contenedor de basura tachado con un aspa que suele mostrarse en los aparatos eléctricos y electrónicos indica que el dispositivo en cuestión debe separarse de los residuos urbanos no seleccionados al final de su vida útil.

Emerio B.V.
Oudeweg 115
2031 CC Haarlem
The Netherlands

Customer service:
T: +31 (0) 23 3034369
www.emerio.eu/service

Kundeninformation:
T: +49 (0) 3222 1097 600
www.emerio.eu/service

Klantenservice:
T: +31 (0) 23 3034369
www.emerio.eu/service

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>
Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>
Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>

Manual de instruções – Portuguese (P)

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Antes da utilização leia todas as instruções abaixo para evitar ferimentos ou danos e para obter os melhores resultados do aparelho. Certifique-se de que guarda este manual num local seguro. Se oferecer ou transferir este aparelho para alguém, certifique-se de que inclui também este manual.

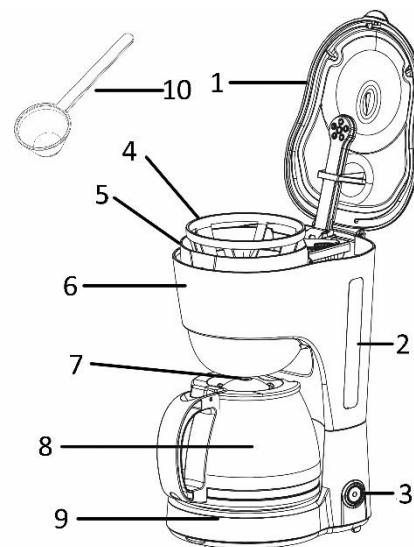
No caso de danos provocados pelo utilizador resultantes da falta de cumprimento das instruções neste manual, a garantia será anulada. O fabricante/importador não é responsável por danos provocados pelo incumprimento das instruções do manual, por uma utilização negligente ou uma utilização não conforme com os requisitos deste manual.

1. Este aparelho pode ser usado por crianças com mais de 8 anos de idade se forem supervisionadas e ensinadas quanto à utilização do aparelho de um modo seguro, e compreenderem os perigos envolvidos.
2. A limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças, exceto se tiverem mais de 8 anos e forem supervisionadas.
3. Mantenha o aparelho e o fio fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.
4. Este aparelho pode ser usado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimentos, se forem supervisionadas e ensinadas quanto à utilização do aparelho de um modo seguro, e compreenderem os perigos envolvidos.
5. As crianças não deverão brincar com o aparelho.
6. Se o fio da alimentação ficar danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, o agente de reparação ou uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar quaisquer perigos.
7. Este aparelho foi criado apenas para uso doméstico e aplicações semelhantes, como: Áreas de cozinha para funcionários em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho; Casas de quinta e por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial.
8. Relativamente às instruções para limpeza das superfícies em contacto com alimentos, consulte a secção “Limpeza e manutenção” no manual.
9. Aviso: A má utilização pode dar origem a ferimentos.
10. A superfície do elemento de aquecimento está sujeita a calor residual após a utilização.
11. A máquina de café não deverá ser colocada num armário quando estiver a ser utilizada.
12. Antes de inserir a ficha na tomada, certifique-se de que a voltagem e frequência se encontram em conformidade com as especificações na placa das especificações.
13. Se usar uma extensão, esta deve ser adequada ao consumo de energia do aparelho, caso contrário, pode ocorrer um sobreaquecimento da extensão e/ou ficha. Existe o risco de ferimentos se tropeçar na extensão. Tenha cuidado para evitar situações perigosas.
14. Retire a ficha da tomada quando não usar o aparelho e antes de proceder à limpeza.
15. Certifique-se de que o fio da alimentação não fica sobre extremidades afiadas e mantenha-o afastado de objetos quentes e chamas sem proteção.
16. Não coloque o aparelho ou a ficha dentro de água ou de quaisquer outros líquidos. Existe perigo de vida devido a choques elétricos!
17. Para retirar a ficha da tomada, puxe pela ficha. Não puxe pelo fio da alimentação.
18. Não toque no aparelho se cair para dentro de água. Retire a ficha da tomada, desligue o aparelho e envie-o para um centro de reparação autorizado para que se proceda à reparação.
19. Não ligue nem desligue a ficha à tomada com as mãos molhadas.
20. Nunca tente abrir a estrutura do aparelho ou reparar o aparelho sozinho. Isso pode provocar um choque elétrico.
21. Nunca deixe o aparelho sem supervisão durante a utilização.
22. Este aparelho não é adequado para uma utilização comercial.
23. Não use o aparelho para outros fins para além dos previstos.
24. Não enrole o fio no aparelho e não o dobre.
25. Encha o depósito apenas com água. Não encha com outros líquidos.

26. Se desejar preparar café várias vezes consecutivas, desligue sempre o aparelho durante cerca de 5 minutos antes de o voltar a utilizar.
27. Coloque o aparelho numa superfície plana, estável e resistente ao calor.
28. Nunca use o aparelho se o jarro de vidro apresentar fissuras ou se tiver a pega enfraquecida ou solta. Use o jarro de vidro apenas com este aparelho. Tenha cuidado, pois o jarro é muito frágil.

LISTA DE COMPONENTES

1. Tapa do depósito
2. Depósito com indicador do nível da água
3. Botão de ligar/desligar com indicador luminoso
4. Filtro de rede reutilizável
5. Cesto do filtro
6. Câmara de infusão
7. Válvula anti-pingos
8. Jarro de vidro
9. Placa de aquecimento
10. Colher de medição



FUNCIONAMENTO

Antes da primeira utilização:

- Antes de usar este aparelho pela primeira vez, passe cuidadosamente todos os componentes amovíveis com água quente.
- Encha o depósito com água fria até à indicação de nível máximo da água.
- Depois, efetue a infusão da água duas vezes, mas sem café em pó.

Para efetuar a percolação do café:

1. Abra a tampa do depósito e encha o depósito com água fria. Não encha com água acima do nível máximo.
2. Coloque o filtro de rede reutilizável no cesto do filtro, e coloque o cesto do filtro na câmara de infusão. Certifique-se de que o cesto do filtro é encaixado corretamente, caso contrário, não conseguirá fechar a tampa.
3. Use a colher de medição para adicionar a quantidade de café em pó adequada às chávenas de café que deseja preparar.
4. Feche a tampa do depósito. Ouvirá um clique quando a tampa do depósito for fechada por completo.
5. Insira o jarro de vidro no respetivo lugar na placa de aquecimento na horizontal. Certifique-se de que o orifício central no jarro de vidro fica alinhado com a válvula anti-pingos.
6. Ligue a ficha a uma tomada adequada.
7. Inicie a infusão de café premindo o botão de ligar/desligar. O indicador luminoso acende.
8. Se deixar o aparelho ligado, a placa de aquecimento mantém o café quente após terminar a infusão. Todo o processo de funcionamento dura 40 minutos. Passados 40 minutos, a unidade desliga-se automaticamente e pára de funcionar. O indicador luminoso desliga-se.
9. Após a utilização, desligue o aparelho e retire a ficha da tomada.

Nota:

- O processo de infusão pode ser interrompido premindo o interruptor de ligar/desligar a qualquer altura. O aparelho continua a infusão quando o interruptor for premido de novo.
- O aparelho tem uma função anti-pingos. Pode retirar temporariamente o jarro de vidro e verter café durante o ciclo de infusão sem que o café saia do aparelho no espaço de 30 segundos.
- CUIDADO! Quando verter o café do jarro, faça-o lentamente. Não incline o jarro de repente a um ângulo demasiado grande, pois o café pode sair do rebordo e queimar alguém.

- O café que vai obter terá menos água do que aquela que inseriu, pois alguma água foi absorvida pelo café em pó. NÃO toque na tampa, placa de aquecimento, etc., durante o funcionamento, pois estas estão muito quentes.
- Nunca deixe o jarro de vidro vazio sobre a placa de aquecimento, caso contrário, o jarro de vidro pode estalar.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Antes de proceder à limpeza, retire a ficha da tomada e deixe o aparelho arrefecer.
- Nunca coloque o dispositivo dentro de água. Use um pano ligeiramente embebido em água para limpar as superfícies.
- Evite usar agentes de limpeza ácidos ou abrasivos.
- Todas as peças amovíveis podem ser lavadas com água e detergente. Passe por água e seque.
- O jarro de vidro e cesto do filtro podem ser lavados na máquina de lavar loiça.

Eliminação do calcário:

- Elimine regularmente o calcário do percolador de café. Os intervalos para a eliminação do calcário dependem da dureza da água e da frequência de utilização. No caso de uma dureza média da água, sugerimos uma eliminação do calcário a cada 3 ou 4 meses. Use um agente de descalcificação disponível comercialmente.
- Encha o depósito com 400 ml de água e adicione a quantidade necessária de agente de descalcificação de acordo com as instruções de dosagem.
- Permita ao agente de descalcificação assentar no percolador de café durante cerca de uma hora. Ligue a unidade passado uma hora e deixe a água correr. Depois, deverá efetuar a infusão da água duas vezes e passar todos os componentes amovíveis por água, para eliminar quaisquer resíduos.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Voltagem nominal: 220-240V ~ 50-60Hz

Potência: 750W

GARANTIA E APOIO AO CLIENTE

Antes da entrega, os nossos dispositivos são sujeitos a um rigoroso controlo de qualidade. Se, apesar de todo o cuidado, ocorrer algum dano durante a produção ou o transporte, por favor devolva o dispositivo ao seu agente. Para o dispositivo adquirido, disponibilizamos 2 anos de garantia, começando a partir do dia de venda. Se tiver um produto defeituoso, pode voltar diretamente ao ponto onde o adquiriu.

Os defeitos que apareçam devido a um manuseamento inadequado do dispositivo e anomalias devidas a intervenções e reparações por terceiros ou pelo ajuste de peças não originais não são abrangidos por esta garantia. Guarde sempre o seu recibo. Sem ele, não pode exigir qualquer forma de garantia. Danos causados por não seguir o manual de instruções anulam a garantia. Não nos responsabilizamos por danos consequenciais. Também não nos responsabilizamos por danos materiais ou ferimentos causados por uma utilização inadequada, caso o manual de instruções não seja devidamente seguido. Danos nos acessórios não são sinónimo de uma substituição grátis de todo o aparelho. Nesse caso, contacte o nosso departamento de reparações. Vidro partido ou a quebra das peças de plástico são sempre cobrados. Defeitos nas peças consumíveis ou peças sujeitas a desgaste, bem como a limpeza, manutenção ou substituição dessas peças não são abrangidas pela garantia e terão de ser pagas.

Dispositivos elétricos e eletrónicos/informações para residências privadas

A Diretiva 2012/19/UE sobre resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos contém um grande número de requisitos para o manuseamento de equipamentos elétricos e eletrónicos. Os mais importantes estão compilados aqui.

1. Recolha separada de resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos

Os equipamentos elétricos e eletrônicos que se tornaram resíduos são chamados de resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (REEE). Os proprietários de REEE devem recolhê-los separadamente dos resíduos municipais não separados. Os REEE não pertencem ao lixo doméstico, mas sim aos sistemas especiais de recolha e devolução.

2. Baterias, acumuladores e lâmpadas

Os proprietários de REEE devem entregá-los em perfeitas condições. No entanto, antes de entregá-los a um ponto de recolha, os proprietários de REEE devem separar as baterias e acumuladores antigos que não estão incluídos nos REEE, bem como as lâmpadas que podem ser removidas, dos REEE sem destruí-los.

3. Formas de devolução dos REEE

Os proprietários de REEE de residências particulares podem entregá-los gratuitamente nos pontos de recolha designados pelas autoridades públicas de eliminação de resíduos ou nos pontos de recolha estabelecidos pelos fabricantes ou distribuidores nos termos da Diretiva 2012/19/UE.

4. Aviso de Proteção de Privacidade

Os REEE geralmente contêm dados pessoais confidenciais. Isto aplica-se especialmente a dispositivos de tecnologia da informação e telecomunicações, como computadores e smartphones. No seu próprio interesse, tenha em atenção que cada utilizador final é responsável por eliminar os dados do REEE antes de descartá-lo.

5. Potencial impacto ambiental

Os REEE contêm substâncias que podem ter um impacto negativo no ambiente e na saúde humana se a sua recolha, entrega, reutilização ou recuperação do material não for feita em conformidade com a respetiva legislação.

6. O seu papel no tratamento de resíduos WEEE

Ao cumprir estas obrigações e especialmente ao cumprir a obrigação de recolher os REEE separadamente, de não os eliminar juntamente com os resíduos urbanos indiferenciados e de entregá-los nos pontos de recolha, o utilizador final contribui para a reutilização e recuperação de materiais dos REEE.

7. Significado do símbolo do caixote do lixo cruzado



O caixote do lixo cruzado, que é regularmente apresentado em equipamentos elétricos e eletrônicos, indica que o respetivo dispositivo deve ser recolhido separadamente dos resíduos urbanos indiferenciados no final do seu ciclo de vida.

Emerio B.V.
Oudeweg 115
2031 CC Haarlem
The Netherlands

Customer service:
T: +31 (0) 23 3034369
www.emerio.eu/service

Kundeninformation:
T: +49 (0) 3222 1097 600
www.emerio.eu/service

Klantenservice:
T: +31 (0) 23 3034369
www.emerio.eu/service

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>
Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>
Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Prima dell'uso, accertarsi di aver letto tutte le istruzioni riportate di seguito per evitare lesioni o danni e ottenere i migliori risultati dall'apparecchio. Conservare questo manuale in un luogo sicuro. In caso di passaggio di proprietà dell'apparecchio, includere anche questo manuale di istruzioni.

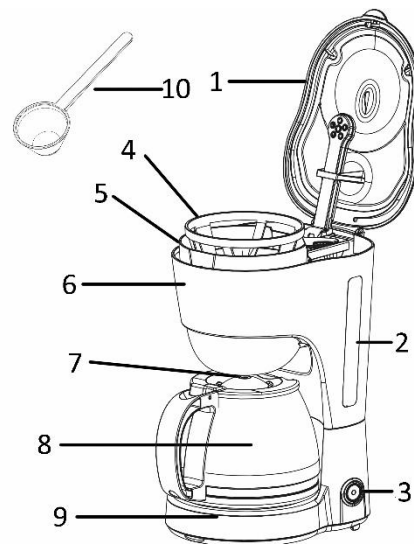
In caso di danni causati dal mancato rispetto delle istruzioni riportate in questo manuale, la garanzia sarà annullata. Il costruttore/importatore declina ogni responsabilità per danni causati dal mancato rispetto del manuale o da un uso negligente o non conforme con i requisiti riportati in questo manuale.

1. Questo apparecchio può essere usato da bambini di età superiore a 8 anni se supervisionati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e se comprendono i rischi correlati.
2. Le operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria non devono essere effettuate da bambini a meno che non abbiano almeno 8 anni e siano supervisionati.
3. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
4. Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone senza esperienza o conoscenza solo se supervisionate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e se comprendono i rischi correlati.
5. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
6. Per motivi di sicurezza, se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo centro di assistenza o da un tecnico qualificato.
7. Questo apparecchio è destinato all'ambito domestico e ad altri usi analoghi, ad esempio: cucine riservate al personale di negozi, uffici o altri ambienti professionali; case coloniche; stanze di alberghi, motel e altri edifici residenziali; camere in affitto e altri ambienti analoghi.
8. Per le istruzioni relative alla pulizia delle superfici a contatto con gli alimenti, fare riferimento al paragrafo "Pulizia e manutenzione" del manuale.
9. Avvertenza! L'uso improprio comporta il rischio di lesioni.
10. La superficie dell'elemento riscaldante è soggetta a calore residuo dopo l'uso.
11. La macchina da caffè non deve essere posizionata all'interno di un mobile durante l'uso.
12. Prima di collegare la spina alla presa di corrente, verificare che il voltaggio e la frequenza siano conformi alle specifiche riportate sulla targa dell'apparecchio.
13. Eventuali prolunghie elettriche utilizzate devono essere adatte al consumo di energia dell'apparecchio per evitare il surriscaldamento della prolunga e/o della spina. Prestare attenzione a non inciampare sulla prolunga per evitare il rischio di lesioni. Prestare attenzione a evitare situazioni di pericolo.
14. Scollegare la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso e prima di pulirlo.
15. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non penda da bordi appuntiti e tenerlo lontano da oggetti caldi e fiamme libere.
16. Non immergere l'apparecchio o la spina in acqua o altri liquidi. Pericolo di morte a causa delle scosse elettriche!
17. Per scollegare la spina dalla presa di corrente, tirare la spina e non il cavo.
18. Non toccare l'apparecchio se è caduto nell'acqua. Scollegare la spina dalla presa di corrente, spegnere l'apparecchio e inviarlo a un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.
19. Non collegare o scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente con le mani bagnate.
20. Non tentare mai di aprire l'involucro dell'apparecchio o di riparare l'apparecchio per evitare il rischio di scossa elettrica.
21. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è in funzione.
22. Questo apparecchio non è progettato per l'uso commerciale.
23. Non usare l'apparecchio per scopi diversi da quelli previsti.
24. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio e non piegarlo.
25. Riempire il serbatoio con sola acqua – non versare altri liquidi.

26. Se si desidera preparare diversi caffè consecutivamente, spegnere sempre l'apparecchio per 5 minuti prima di usarlo nuovamente.
27. Usare l'apparecchio su una superficie piana, asciutta e resistente al calore.
28. Non usare l'apparecchio se la caraffa in vetro è incrinata o se l'impugnatura della caraffa è allentata o indebolita. Utilizzare esclusivamente la caraffa in vetro fornita insieme all'apparecchio. Manipolare la caraffa in vetro con attenzione perché è molto fragile.

DESCRIZIONE DELLE PARTI

1. Coperchio del serbatoio
2. Serbatoio con indicatore del livello dell'acqua
3. Interruttore di accensione/spegnimento e indicatore luminoso
4. Filtro in rete riutilizzabile
5. Cestello del filtro
6. Camera di infusione
7. Valvola anti-goccia
8. Caraffa in vetro
9. Piastra riscaldante
10. Cucchiaino dosatore



UTILIZZO

Operazioni preliminari

- Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, risciacquare accuratamente tutti i componenti removibili con acqua calda.
- Riempire il serbatoio con acqua fredda fino all'indicatore del livello massimo.
- Quindi avviare due cicli di infusione senza caffè.

Infusione del caffè

1. Aprire il coperchio del serbatoio e riempirlo con acqua fredda. Non superare l'indicatore del livello massimo.
2. Inserire il filtro in rete riutilizzabile nel cestello del filtro e posizionare il cestello del filtro nella camera di infusione. Assicurarsi che il cestello del filtro sia posizionato correttamente; in caso contrario, il coperchio non si chiuderà.
3. Usare il cucchiaino dosatore per versare la quantità di caffè in polvere appropriata in base al numero di tazze.
4. Chiudere il coperchio del serbatoio; un clic indica che il coperchio è chiuso correttamente.
5. Posizionare la caraffa in vetro sulla piastra riscaldante e assicurarsi che l'apertura sul coperchio della caraffa sia allineato con la valvola anti-goccia.
6. Collegare il cavo di alimentazione a una presa di corrente.
7. Per avviare l'infusione del caffè, premere il pulsante di accensione/spegnimento. L'indicatore si illuminerà.
8. Se al termine dell'infusione l'apparecchio non viene spento, la piastra riscaldante manterrà il caffè caldo per 40 minuti. Dopo 40 minuti l'apparecchio si spegnerà automaticamente. L'indicatore si spegnerà.
9. Dopo l'uso, spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla presa di corrente.

Note

- Il processo di infusione può essere interrotto in qualsiasi momento premendo il pulsante di accensione/spegnimento. Premere nuovamente il pulsante per riprendere l'infusione.
- L'apparecchio è dotato di una funzione anti-goccia. Durante l'infusione, è possibile rimuovere la caraffa in vetro durante per un massimo di 30 secondi senza che il caffè fuoriesca dall'apparecchio.
- **ATTENZIONE!** Quando la caraffa è piena, versare il caffè lentamente. Non inclinare bruscamente la caraffa per evitare la fuoriuscita del caffè dal bordo del coperchio.

- La quantità di caffè ottenuto sarà inferiore alla quantità di acqua versata nel serbatoio, perché parte dell'acqua viene assorbita dal caffè in polvere. NON toccare il coperchio e la piastra riscaldante durante l'infusione perché sono molto caldi.
- Non lasciare la caraffa vuota sulla piastra riscaldante per evitare che si incrina.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima di pulire l'apparecchio, scollegarlo dalla presa di corrente e attendere che si raffreddi.
- Non immergere l'apparecchio nell'acqua. Usare un panno leggermente umido per pulire le superfici esterne.
- Non usare detergenti acidi o aggressivi.
- Tutti i componenti removibili possono essere lavati con acqua e detersivo. Risciacquarli e asciugarli.
- La caraffa in vetro e il cestello del filtro possono essere lavati in lavastoviglie.

Decalcificazione

- Decalcificare periodicamente l'apparecchio. L'intervallo di decalcificazione dipende dalla durezza dell'acqua e dalla frequenza di utilizzo. In caso di acqua di durezza media, si raccomanda di effettuare la decalcificazione ogni 3 o 4 mesi. Utilizzare un agente anticalcare disponibile in commercio.
- Versare 400 ml di acqua nel serbatoio e aggiungere la quantità necessario di anticalcare seguendo le istruzioni del produttore.
- Lasciare agire la soluzione anticalcare nell'apparecchio per circa un'ora. Quindi accendere l'apparecchio e lasciare filtrare l'acqua. Filtrare l'acqua due volte e risciacquare tutti i componenti removibili per eliminare ogni residuo.

DATI TECNICI

Voltaggio di esercizio: 220-240V ~ 50-60Hz

Consumo di energia: 750W

GARANZIA E SERVIZIO DI ASSISTENZA

Prima della fornitura, i nostri apparecchi vengono sottoposti ad un severo controllo di qualità. Se, nonostante la massima cura, si sono verificati danni durante la produzione o il trasporto, si prega di restituire l'apparecchio al rivenditore.

Concediamo 2 anni di garanzia sull'apparecchio acquistato; il periodo di garanzia inizia dal giorno dell'acquisto. I difetti derivanti da un uso scorretto dell'apparecchio e le malfunzioni dovute all'intervento o alla riparazione da parte di terzi o alla sostituzione di componenti con ricambi non originali non sono coperti da questa garanzia. Conservare sempre lo scontrino, senza il quale non è possibile far valere la garanzia. I danni dovuti al non rispetto del manuale di istruzioni rendono nulla la garanzia; se ciò porta a conseguenti danni non potremmo essere ritenuti responsabili. Decliniamo inoltre qualsiasi responsabilità per eventuali danni o lesioni personali causati da un uso improprio o in caso di mancata aderenza al manuale di istruzioni. Eventuali danni agli accessori non implicano la sostituzione gratuita dell'intero apparecchio. In tal caso, contattare il reparto di assistenza. La rottura di componenti in vetro o plastica è sempre soggetta a un costo. I difetti ai componenti di consumo o a componenti soggetti a usura, compresa la pulizia, manutenzione o sostituzione degli stessi, non sono coperti dalla garanzia e saranno soggetti a un costo.

Dispositivi elettrici ed elettronici/ Informazioni per nuclei domestici privati

La Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contiene molti requisiti per la gestione di tali apparecchiature. Di seguito sono elencati i più importanti.

1. Raccolta differenziata dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche diventate rifiuti sono definite rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). I proprietari di RAEE devono raccogliarli separatamente dai rifiuti domestici indifferenziati. I RAEE non rientrano nei rifiuti domestici, bensì in speciali sistemi di raccolta e reso.

2. Batterie, accumulatori e lampadine

I proprietari dei RAEE devono consegnarli nel loro stato completo. Prima di consegnarli a un punto di raccolta, i proprietari dei RAEE devono tuttavia rimuovere le vecchie batterie e gli accumulatori non integrati nei RAEE, nonché le lampadine che possono essere rimosse senza distruggere i RAEE.

3. Modalità di reso dei RAEE

I proprietari di RAEE presenti in nuclei domestici privati possono conferirli gratuitamente presso i centri di raccolta designati dalle autorità pubbliche di smaltimento dei rifiuti o ai punti di ritiro istituiti dai produttori o distributori ai sensi della Direttiva 2012/19/UE.

4. Tutela della privacy

Spesso i RAEE contengono dati personali sensibili. Ciò riguarda soprattutto i dispositivi tecnologici informatici e di telecomunicazione quali computer e smartphone. Nel tuo interesse, tieni presente che il singolo utilizzatore finale ha la responsabilità di cancellare i dati contenuti nei RAEE prima di smaltirli.

5. Potenziale impatto ambientale

I RAEE contengono sostanze che possono esercitare un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana qualora la raccolta, la consegna, il riutilizzo o il recupero dei materiali non siano effettuati conformemente alle relative norme di legge.

6. Il tuo ruolo nel trattamento dei rifiuti RAEE

Rispettando tali obblighi, e in particolare quello di raccogliere i RAEE separatamente, di non smaltirli tra i rifiuti domestici indifferenziati e di consegnarli ai centri di raccolta, tu in quanto utilizzatore finale contribuisce al riutilizzo e al recupero dei materiali contenuti nei RAEE.



7. Significato del simbolo della pattumiera barrata

Il simbolo della pattumiera barrata è presente su tutte le apparecchiature elettriche ed elettroniche e sta ad indicare che, al termine del suo ciclo di vita, il dispositivo così contrassegnato deve essere raccolto separatamente dai rifiuti domestici indifferenziati.

Emerio B.V.
Oudeweg 115
2031 CC Haarlem
The Netherlands

Customer service:
T: +31 (0) 23 3034369
www.emerio.eu/service

Kundeninformation:
T: +49 (0) 3222 1097 600
www.emerio.eu/service

Klantenservice:
T: +31 (0) 23 3034369
www.emerio.eu/service

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>

Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>

Návod na obsluhu – Slovak (SK)

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Prečítajte si pred použitím nasledujúce pokyny a dodržujte ich, aby nedošlo k zraneniu osôb alebo poškodeniu prístroja a aby ste dosiahli najlepšie výsledky s prístrojom. Uchovajte si prosím tento návod pre budúce použitie. Ak odovzdáte spotrebič inej osobe, uistite sa, že ste jej odovzdali tento návod na obsluhu.

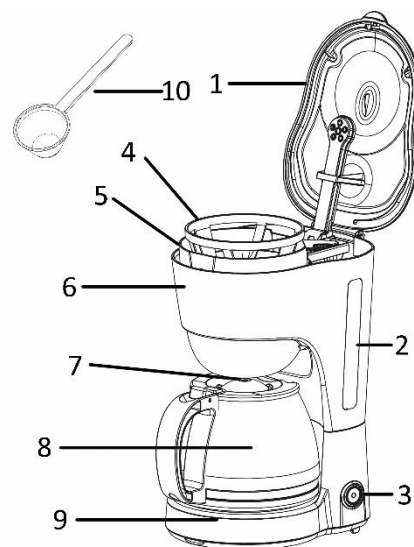
V prípade škody spôsobenej nerešpektovaním pokynov v tomto návode na obsluhu, zaniká záruka. Výrobca/dovozca nenesie zodpovednosť za škody spôsobené nerešpektovaním návodu na použitie, nesprávnym použitím alebo použitím, ktoré nie je v súlade s požiadavkami tohoto návodu na obsluhu.

1. Tento prístroj môžu používať deti vo veku od 8 rokov, ak sú pod dozorom alebo dostali pokyny týkajúce sa bezpečného používania spotrebiča a ak chápu súvisiace riziká.
2. Čistenie a údržbu ktorú musí vykonávať užívateľ by nemali vykonávať deti; ak nie sú staršie ako 8 rokov a nie sú pod dohľadom.
3. Spotrebič a kábel umiestnite mimo dosah detí mladších ako 8 rokov.
4. Spotrebiče môžu používať osoby so zníženými fyzickými, sensorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak dostali dozor alebo pokyny týkajúce sa bezpečného používania spotrebiča a pochopili súvisiace riziká.
5. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
6. Ak je napájací kábel poškodený, musí byť vymenený výrobcom, jeho servisným centrom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.
7. Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti alebo na podobné použitie, napríklad: v kuchyniach personálu obchodných domov, kanceláriách a iných pracovných prostrediach, na farmách, pre zákazníkov v hoteloch, motelloch a iných ubytovacích zariadeniach.
8. Pozrite si nižšie uvedený odsek návodu ohľadne pokynov na čistenie povrchov, ktoré prichádzajú do styku s potravinami a prevádzkových časov.
9. Varovanie: Potenciálne riziko zranení zo zneužitia.
10. Povrch vykurovacieho telesa je po použití vystavený zvyškovému teplu.
11. Kávovar sa pri používaní nesmie umiestniť do skrinky.
12. Pred zapojením zástrčky do zásuvky skontrolujte, či napätie a frekvencia súhlasia s údajmi na typovom štítku.
13. Ak sa používa predlžovací kábel, musí byť prispôbivý spotrebe energie spotrebiča, inak môže dôjsť k prehriatiu predlžovacieho kábla a/alebo zástrčky. Existuje potenciálne riziko zranenia z vypnutia predlžovacieho kábla. Dávajte pozor, aby sa zabránilo nebezpečným situáciám.
14. Odpojte napájací kábel zo zásuvky pred jeho čistením, a keď prístroj nie je používaný.
15. Uistite sa, že napájací kábel nevisí cez ostré hrany a držte ho ďalej od horúcich povrchov a otvoreného ohňa.
16. Neponárajte prístroj a zástrčku do vody alebo iných tekutín. Vzniká nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!
17. Ak chcete vybrať zástrčku zo zásuvky, uchopte zástrčku. Neťahajte spotrebič za kábel.
18. Nedotýkajte sa prístroja, ak spadol do vody. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky, vypnite prístroj a dajte ho do autorizovaného servisného strediska na opravu.
19. Napájací kábel nezapájajte alebo nevyťahujte zo zásuvky mokrými rukami.
20. Za žiadnych okolností neotvárajte kryt prístroja alebo neopravujte prístroj sami. To by mohlo spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
21. Nenechávajte nikdy prístroj počas prevádzky bez dozoru.
22. Tento prístroj nie je určený pre komerčné použitie.
23. Používajte prístroj iba na stanovený účel.
24. Nenamotávajte kábel okolo spotrebiča a neohýbajte ho.
25. Naplňte nádrž iba vodou - nie inými kvapalinami.
26. Ak chcete kávu pripraviť niekoľkokrát za sebou, pred opätovným uvedením do prevádzky zariadenie vždy vypnite asi 5 minút.
27. Používajte spotrebič na rovnom, suchom a tepelne odolnom povrchu.

28. Nikdy nepoužívajte spotrebič so sklenenou nádobou, ktorá vykazuje známky trhlin alebo sklenený džbán, ktorý má uvoľnenú alebo oslabenú rukoväť. S týmto spotrebičom používajte iba originálny džbán. Používajte opatrne, pretože sklenený džbán je veľmi krehký.

SÚČIASKKY

1. Veko nádrže
2. Nádrž s indikáciou hladiny vody
3. Hlavný vypínač a kontrolka
4. Opakovane použiteľný sieťový filter
5. Filtračný kôš
6. Varná komora
7. Ventil proti odkvapkávaniu
8. Sklenený džbán
9. Ohrievacia doska
10. Odmerka



OBSLUHA

Pred prvým použitím:

- Pred prvým použitím tohto zariadenia dôkladne opláchnite všetky odnímateľné komponenty teplou vodou.
- Naplňte nádrž studenou vodou na maximálnu indikáciu hladiny vody.
- Potom dvakrát varte vodu bez kávového prášku.

Na perkoláciu kávy:

1. Otvorte veko nádrže a naplňte nádrž studenou vodou. Nenapíňajte vodu nad maximálnu úroveň.
2. Umiestnite opakovane použiteľný sieťový filter do filtračného koša a vložte filtračný kôš do varnej komory. Uistite sa, že je filtračný kôš správne namontovaný, inak nie je možné viečko zatvoriť.
3. Pomocou odmernej lyžice pridajte množstvo kávového prášku zodpovedajúce množstvu šálok, ktoré chcete uvariť.
4. Zatvorte veko nádrže, po úplnom zatvorení veka nádrže sa ozve zvuk kliknutia.
5. Vložte sklenený džbán na miesto na ohrievaciu dosku vodorovne, zaistite, že stredový otvor vo veku sklenenej nádoby je v súlade s ventilom proti odkvapkávaniu.
6. Pripojte sieťovú zástrčku do príslušnej zásuvky v stene.
7. Začnite varenie kávy stlačením hlavného vypínača. Kontrolka sa rozsvieti.
8. Ak necháte spotrebič zapnutý, ohrievacia doska udrží kávu v teple po dokončení varenia. Celý pracovný proces bude trvať 40 minút. Po 40 minútach sa prístroj automaticky vypne a prestane pracovať. Kontrolka zhasne.
9. Po použití vypnite spotrebič a odpojte napájanie.

Poznámka:

- Proces varenia sa môže kedykoľvek prerušiť stlačením hlavného vypínača. Po opätovnom stlačení spínača bude spotrebič pokračovať vo varení.
- Spotrebič je navrhnutý s funkciou proti odkvapkávaniu. Môžete dočasne odstrániť sklenený džbán a naliať kávu počas varenia cyklu bez toho, aby káva kvapkala zo spotrebiča do 30 sekúnd.
- UPOZORNENIE! Pri nalievaní kávy zo sklenenej nádoby ju pomaly nalievajte. Nezakláňajte sklenený džbán náhle vo veľkom uhle naklonenia, v prípade, že horúca káva vyteká z okraja veka môže ublížiť ľuďom.
- Káva, ktorú dostanete, bude menej ako voda, ktorú ste pridali, pretože voda je absorbovaná kávovým práškom. Nedotýkajte sa veka, ohrievacej dosky atď. Pri prevádzke, pretože sú veľmi horúce.
- Nikdy nenechávajte prázdny sklenený džbán na ohrievacej doske, inak by sklenený džbán mohol prasknúť.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred čistením vyberte sieťovú zástrčku a nechajte zariadenie vychladnúť.
- Nikdy neponorte zariadenie do vody. Na čistenie povrchov použite mierne navlhčenú handričku.
- Nepoužívajte štiplavé alebo čistiace prostriedky.
- Všetky odnímateľné časti je možné čistiť v teplej mydlovej vode. Opláchnite a vysušte.
- Sklenený džbán a filtračný kôš sú vhodné do umývačky riadu.

Odvápnenie:

- Pravidelne odvápnujte kávovar. Intervaly odstraňovania vodného kameňa závisia od tvrdosti vody a frekvencie prevádzky. V prípade priemernej tvrdosti vody odporúčame odstraňovanie vodného kameňa každé 3 alebo 4 mesiace. Použite komerčne dostupné odvápnovacie činidlo.
- Naplňte 400 ml vody do zásobníka a pridajte potrebné množstvo odvápnovacieho činidla v súlade s pokynmi na dávkovanie.
- Nechajte odvápnovacie činidlo pôsobiť v kávozare asi jednu hodinu. Po jednej hodine zapnite prístroj a nechajte vodu prechádzať kávovarom. Potom by ste mali dvakrát uvariť vodu a opláchnuť všetky odnímateľné komponenty, aby ste vyčistili zvyšky.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Prevádzkové napätie: 220-240V ~ 50-60Hz

Príkon: 750W

ZÁRUKA A ZÁKAZNÍCKY SERVIS

Pred vývozom sú naše spotrebiče podrobené prísnej kontrole kvality. Ak sa ale aj napriek tomu vyskytnú škody vzniknuté počas výroby alebo transportu, pošlite prosím spotrebič späť na predajcu.

Ponúkame Vám 2 roky záruku na ponúkaný tovar, počnúc dňom predaja. Ak je Váš prístroj pokazený, môžete sa obrátiť priamo na predajcu.

Vady, ktoré vznikli neodbornou manipuláciou, ako aj poruchy funkcie spôsobené zásahmi a opravami tretej osoby alebo zabudovaním iných ako originálnych častí nebudú zahrnuté do predmetu tejto záruky. Uschovajte si doklad o kúpe, bez potvrdenia budú vylúčené akékoľvek záruky. Pri škodách spôsobenými nedodržaním návodu na obsluhu, zaniká nárok na záruku. Nenesieme zodpovednosť za vzniknuté škody. Za vecné škody alebo zranenia spôsobené nesprávnou obsluhou alebo nedodržaním bezpečnostných pokynov neručíme. Poškodenie príslušenstva neznamená, že celá jednotka bude nahradená bez poplatku. V tomto prípade, prosím, kontaktujte náš zákaznícky servis. Rozbité sklo alebo plastové diely sú vždy za poplatok. Záruka sa nevzťahuje na poškodenie spotrebného materiálu alebo dielov, ktoré podliehajú opotrebeniu, rovnako ako aj na čistenie, údržbu alebo výmenu týchto dielov. Je to za poplatok.

Elektrické a elektronické zariadenia/ informácie pre súkromné domácnosti

Smernica 2012/19/EÚ o odpadovom elektrickom a elektronickom zariadení obsahuje veľké množstvo požiadaviek na manipuláciu s elektrickými a elektronickými zariadeniami. Tie najdôležitejšie sú zhrnuté tu.

1. Separátny výber odpadových elektrických a elektronických zariadení

Elektrické a elektronické zariadenia, ktoré sa stali odpadom, sa označujú ako odpadové elektrické a elektronické zariadenia (WEEE). Majitelia WEEE ich musia zbierať osobitne z netriedeného mestského odpadu. WEEE nepatrí do odpadu z domácností, ale do špeciálnych systémov zberu a návratu.

2. Batérie, akumulátory a žiarovky

Majitelia WEEE ich musia odovzdať v úplnom stave. Majitelia WEEE však musia separovať staré batérie a akumulátory, ktoré nie sú zahrnuté do WEEE, ako aj žiarovky, ktoré je možné odstrániť, z WEEE bez toho, aby ich zničili skôr, ako ich odovzdajú do zberného bodu.

3. Spôsoby, ako vrátiť WEEE

Majitelia WEEE zo súkromných domácností ich môžu bezplatne odovzdať na určených zberných miestach orgánov na zneškodňovanie odpadu z verejného odpadu alebo v miestach, ktoré zabezpečujú výrobcovia alebo distribútori podľa smernice 2012/19/EÚ.

4. Oznámenie o ochrane súkromia

WEEE často obsahuje citlivé osobné údaje. Platí to najmä na informačné a telekomunikačné technologické zariadenia, ako sú počítače a smartfóny. Vo vašom vlastnom záujme zoberte na vedomie, že každý koncový používateľ je zodpovedný za odstránenie údajov na WEEE pred ich zneškodnením.

5. Potenciálny vplyv na životné prostredie

WEEE obsahuje látky, ktoré môžu mať negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie, ak ich zber, odovzdanie, opakované použitie alebo opätovné použitie materiálu sa nevykonáva v súlade s príslušnými právnymi predpismi.

6. Vaša úloha v odpadovom zbieraní WEEE

Plnením týchto povinností a najmä splnením povinnosti zbierať Weee separátne, nezbavovať sa ho spolu s netriedeným komunálnym odpadom a odovzdať ho v zberných miestach, ako koncový používateľ prispievate k opätovnému použitiu a materiálnemu obnoveniu WEEE.



7. Význam prekríženého symbolu odpadkového koša

Prekrížený odpadkový kôš, ktorý sa pravidelne zobrazuje na elektrickom a elektronickom zariadení, naznačuje, že príslušné zariadenie sa musí zbierať oddelene od netriedeného komunálneho odpadu na konci svojho životného cyklu.

Emerio B.V.
Oudeweg 115
2031 CC Haarlem
The Netherlands

Customer service:
T: +31 (0) 23 3034369
www.emerio.eu/service

Kundeninformation:
T: +49 (0) 3222 1097 600
www.emerio.eu/service

Klantenservice:
T: +31 (0) 23 3034369
www.emerio.eu/service

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>

Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>

Navodila za uporabo – Slovenian (SLO)

VARNOSTNA OPOZORILA

Pred uporabo obvezno preberite naslednja navodila, da preprečite poškodbe in dobite najboljši rezultat pri uporabi te naprave. Ta navodila za uporabo shranite na varnem mestu. Če boste napravo predali tretji osebi, ji predajte tudi ta navodila.

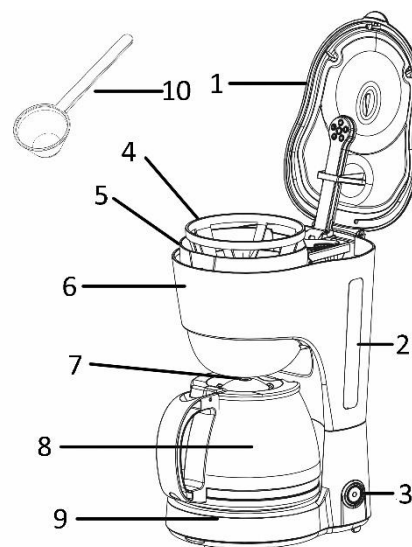
V primeru poškodb zaradi nespoštovanja te navodil za uporabo, postane garancija neveljavna. Proizvajalec/Uvoznik ne odgovarja za poškodbe, ki so nastale zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo in zaradi malomarnosti pri uporabi, ki ni skladna z navodili za uporabo.

1. Otroci, starejši od 8 let, lahko uporabljajo ta aparat, če so pod nadzorom ali so bili podučeni o njegovi varni uporabi in se zavedajo s tem povezanih nevarnosti.
2. Čiščenje in vzdrževanja ne smejo opravljati otroci; razen, če so starejši od 8 let in pod nadzorom.
3. Napravo in kabel shranjujte izven dosega otrok, mlajših od osmih let.
4. Osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali umskimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem lahko uporabljajo ta aparat, če so pod nadzorom ali so bili podučeni o njegovi varni uporabi in se zavedajo s tem povezanih nevarnosti.
5. Otroci se z napravo ne smejo igrati.
6. Če je kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov pooblaščen serviser ali usposobljen tehnik, da se preprečijo nevarnosti.
7. Ta naprava je predvidena za uporabo v gospodinjstvih ali v podobne namene, kot na primer v kuhinjah za zaposlene v podjetjih, pisarnah in drugih delovnih okoljih, na kmetijah, za goste v hotelih, motelih in drugih vrstah prenočišč.
8. Navodila za čiščenje površin, ki pridejo v stik z živili, najdete v odstavku "čiščenje in vzdrževanje" tega priročnika.
9. Opozorilo: Možnost tveganja za poškodbe zaradi napačne uporabe.
10. Površina grelnega elementa zadrži ostanek toplote tudi po uporabi.
11. Med uporabo kavni aparat ne sme biti nameščen v omari.
12. Preden priključite napravo v električno vtičnico, preverite, če se napetost električnega omrežja ujema z navedbami na tipski tablici naprave.
13. Pri uporabi podaljška mora biti slednji prilagojen porabi električne energije aparata, sicer lahko pride do njegovega pregretja in/ali pregretja vtiča. Obstaja tveganje za poškodbe zaradi spotikanja ob podaljšek. Pazite, da se izognete nevarnim situacijam.
14. Ko naprave ne uporabljate ali preden jo očistite, povlecite vtič iz vtičnice.
15. Pozorni bodite, da priključni kabel ne visi čez ostre robove ter da se ne nahaja v bližini vročih predmetov in odprtega ognja.
16. Naprave in električnega vtiča ne potopite v vodo ali v druge tekočine. Obstaja smrtna nevarnost zaradi električnega udara!
17. Ko naprave ne uporabljate, povlecite vtič iz vtičnice. Ne vlecite za kabel.
18. Naprave ne primite, če vam je padla v vodo. Priključni kabel izvlecite iz vtičnice, napravo izklopite in jo pošljite pooblaščenem serviserju za popravilo.
19. Električni vtič ne izvlecite iz vtičnice, če imate mokre roke, prav tako ga ne vtaknite v vtičnico.
20. V nobenem primeru ne odpirajte ohišja naprave, ali jo poskusite sami popraviti. Lahko vas strese elektrika.
21. Delujočo napravo imejte vedno pod nadzorom.
22. Ta naprava ni namenjena komercialni uporabi.
23. Napravo uporabljajte samo v njen namen.
24. Kabla ne ovijte okoli aparata in ga tudi ne prepogibajte.
25. Rezervoar za vodo napolnite samo z vodo – ne z drugimi tekočinami.
26. Za pripravo kave večkrat zaporedoma aparat vedno izklopite za približno 5 minut pred ponovnim delovanjem.
27. Aparat uporabljajte na ravni, suhi in toplotno odporni površini.

28. Aparata nikoli ne uporabljajte, če so na stekleni posodi znaki razpok ali če je njegov ročaj zrahljan ali poškodovan. S tem aparatom uporabljajte izključno stekleno posodo. Uporabljajte jo previdno, saj je zelo krhka.

SESTAVNI DELI

1. Pokrov rezervoarja za vodo
2. Rezervoar za vodo z indikatorjem nivoja vode
3. Stikalo za vklop/izklop in indikatorna lučka
4. Mrežasti filter za večkratno uporabo
5. Košara za filter
6. Komora za kuhanje
7. Ventil proti kapljanju
8. Steklena posoda
9. Grelna plošča
10. Merilna žlica



DELOVANJE

Pred prvo uporabo:

- Pred prvo uporabo aparata skrbno sperite vse odstranljive dele s toplo vodo.
- Rezervoar napolnite s hladno vodo do oznake za nivo najvišje dovoljene vsebnosti vode.
- Nato vodo dvakrat zavrite brez mlete kave.

Za kuhanje kave:

1. Odprite pokrov rezervoarja za vodo in slednjega napolnite s hladno vodo. Pri polnjenju ne presežite nivoja najvišje dovoljene vsebnosti vode.
2. Mrežni filter za večkratno uporabo namestite v košaro za filter in jo postavite v komoro za kuhanje. Prepričajte se, da je košara za filter pravilno nameščena, sicer pokrova ne bo mogoče zapreti.
3. Z merilno žlico dodajte zadostno količino mlete kave za število skodelic, ki jih želite skuhati.
4. Zaprite pokrov rezervoarja za vodo; ko se ta popolnoma zapre, se zasliši klik.
5. Stekleno posodo vodoravno namestite na grelno ploščo in se prepričajte, da je sredinska luknja v pokrovu posode poravnana z ventilom proti kapljanju.
6. Omrežni vtič vstavite v ustrezno zidno vtičnico.
7. Za začetek kuhanja kave pritisnite gumb za vklop/izklop. Prižge se indikatorna lučka.
8. Če pustite aparat prižgan, bo po končanem kuhanju grelna plošča kavo ohranjala toplo. Celoten proces traja 40 minut. Po 40 minutah se aparat samodejno izklopi in preneha z delovanjem. Indikatorna lučka se izklopi.
9. Po uporabi aparat ugasnite in odklopite električno napajanje.

Opomba:

- Postopek kuhanja lahko kadar koli prekinete s pritiskom na stikalo za vklop/izklop. Aparat bo nadaljeval s kuhanjem, ko ponovno pritisnete na stikalo.
- Aparat je zasnovan s funkcijo proti kapljanju. Med kuhanjem lahko stekleno posodo začasno odstranite in iz nje odlijete kavo, ne da bi kava kapljala iz aparata v naslednjih 30 sekundah.
- POZOR! Kavo iz steklene posode nalivajte počasi. Steklene posode ne nagibajte povsem nenadoma in pod velikim kotom, saj lahko vroča kava izteče z roba pokrova in poškoduje ljudi.
- Količina skuhane kave bo manjša od količine vode, ki ste jo dodali, saj mleta kava absorbira nekaj vode. Med delovanjem se NE dotikajte pokrova, grelne plošče in drugih delov, saj so zelo vroči.
- Nikoli ne puščajte prazne steklene posode na grelni plošči, sicer lahko počí.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Pred čiščenjem izvilcite omrežni vtič in pustite, da se aparat ohladi.
- Aparata nikoli ne potopite v vodo. Za čiščenje površin uporabite rahlo navlaženo krpo.
- Ne uporabljajte jedkih ali abrazivnih čistilnih sredstev.
- Vse odstranljive dele lahko očistite v topli milnici. Sperite in posušite.
- Steklo posodo in košaro za filter je mogoče pomiti v pomivalnem stroju.

Odstranjevanje vodnega kamna:

- Redno odstranjujte vodni kamen iz kavnega aparata. Časovni presledki odstranjevanja vodnega kamna so odvisni od trdote vode in pogostosti uporabe. Pri povprečni trdoti vode priporočamo odstranjevanje vodnega kamna vsake 3 ali 4 mesece. Uporabite komercialno dostopno sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna.
- Rezervoar z vodo napolnite s 400 ml vode in dodajte zadostno količino sredstva za odstranjevanje vodnega kamna skladno z navodili za odmerjanje.
- Sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna pustite učinkovati v kavnem aparatu približno eno uro. Po eni uri aparat prižgite in pustite, da voda steče skozenj. Nato vodo dvakrat zavrite in sperite vse odstranljive dele, tako da odstranite morebitne ostanke.

TEHNIČNI PODATKI

Delovna napetost: 220-240V ~ 50-60Hz

Moč: 750W

GARANCIJA IN SERVIS

Pred dostavo naših naprav se izvede strog nadzor kakovosti. Če pride med proizvodnjo ali prevozom kljub vsej previdnosti do poškodb, vrnite napravo trgovcu.

Za kupljeno napravo velja dvoletna garancija od dneva nakupa. V tem času s popravilom ali z zamenjavo brezplačno odpravimo vse okvare, ki so posledica materialnih ali proizvodnih napak. Če je vaš izdelek okvarjen, se lahko obrnete neposredno na prodajno mesto.

Ta garancija ne pokriva napak, ki so nastale zaradi nepravilne uporabe naprave, ter okvar zaradi posegov in popravil nepooblaščenih oseb ali zaradi montaže neoriginalnih nadomestnih delov. Vedno shranite račun, saj vam brez računa garancije ne moremo upoštevati. Pri škodi, do katere pride zaradi neupoštevanja navodil za uporabo, garancija preneha veljati, prav tako ne prevzemamo odgovornosti za škodo, ki nastane kot posledica tega. Za materialno škodo ali poškodbe, do katerih pride zaradi nepravilne uporabe ali neupoštevanja varnostnih opozoril, ne prevzemamo odgovornosti. Okvara na dodatnih delih ne pomeni, da se brezplačno zamenja celotna naprava. V takšnem primeru se obrnite na našega serviserja. Počeno steklo ali plastične dele se vedno zamenja na stroške kupca. Škodo na potrošnem materialu ali delih, ki se obrabijo, ter čiščenje, vzdrževanje ali zamenjavo omenjenih delov je treba plačati, saj garancija tega ne pokriva.

Električne in elektronske naprave/informacije za zasebna gospodinjstva

Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi vsebuje veliko zahtev za ravnanje z električno in elektronsko opremo. Najpomembnejše so zbrane tukaj.

1. Ločeno zbiranje odpadne električne in elektronske opreme

Električna in elektronska oprema, ki je postala odpadek, se imenuje odpadna električna in elektronska oprema (OEEO). Lastniki OEEO jih morajo zbirati ločeno od nerazvrščenih komunalnih odpadkov. OEEO ne sodi med gospodinjске odpadke, temveč v posebne sisteme zbiranja in vračanja.

2. Baterije, akumulatorji in svetilke

Lastniki OEEO jih morajo oddati v popolnem stanju. Vendar morajo lastniki OEEO ločiti stare baterije in akumulatorje, ki jih OEEO ne obdaja, ter svetilke, ki jih je mogoče odstraniti iz OEEO, ne da bi jo uničili, preden jih oddajo na zbirno mesto.

3. Načini za vrnitev OEEO

Lastniki OEEO iz zasebnih gospodinjstev jo lahko brezplačno oddajo na določenih zbirnih mestih javnih organov za ravnanje z odpadki ali na prevzemnih mestih, ki jih vzpostavijo proizvajalci ali distributerji v skladu z Direktivo 2012/19/EU.

4. Obvestilo o varstvu zasebnosti

OEEO pogosto vsebuje občutljive osebne podatke. To velja zlasti za naprave informacijske in telekomunikacijske tehnologije, kot so računalniki in pametni telefoni. V lastnem interesu upoštevajte, da je vsak končni uporabnik odgovoren za izbris podatkov na OEEO, preden jih odstrani med odpadke.

5. Morebitni vpliv na okolje

OEEO vsebuje snovi, ki lahko negativno vplivajo na okolje in zdravje ljudi, če njihovo zbiranje, izročitev, ponovna uporaba ali predelava materiala ni opravljena v skladu z ustrežno zakonodajo.

6. Vaša vloga pri obdelavi odpadkov OEEO

Z izpolnjevanjem teh obveznosti in predvsem z izpolnjevanjem obveznosti ločenega zbiranja OEEO, njenega neodlaganja med nerazvrščene komunalne odpadke in odlaganjem na zbirna mesta, kot končni uporabnik prispevate k ponovni uporabi in predelavi materiala OEEO.



7. Pomen simbola prečrtanega smetnjaka

Prečrtani smetnjak, ki je redno prikazan na električni in elektronski opremi, pomeni, da je potrebno napravo ob koncu življenjske dobe zbirati ločeno od nerazvrščenih komunalnih odpadkov.

Emerio B.V.
Oudeweg 115
2031 CC Haarlem
The Netherlands

Customer service:
T: +31 (0) 23 3034369
www.emerio.eu/service

Kundeninformation:
T: +49 (0) 3222 1097 600
www.emerio.eu/service

Klantenservice:
T: +31 (0) 23 3034369
www.emerio.eu/service

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>

Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>

Instrukcja obsługi – Polish (PL)

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Aby nie dopuścić do urazów lub uszkodzeń oraz aby maksymalnie wykorzystać możliwości urządzenia, przed rozpoczęciem jego użytkowania należy przeczytać wszystkie poniższe zalecenia. Niniejszą instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku przekazania lub odstąpienia komuś tego urządzenia, do urządzenia należy dołączyć również tę instrukcję.

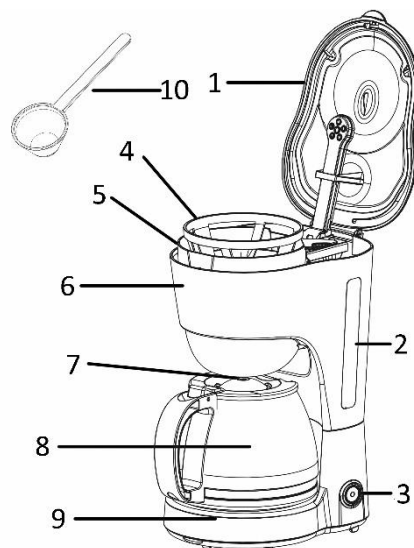
W przypadku uszkodzenia spowodowanego nieprzestrzeganiem przez użytkownika zaleceń podanych w niniejszej instrukcji gwarancja nie ma zastosowania. Producent/importer nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem podanych w instrukcji zaleceń, zaniedbaniami oraz użytkowaniem w sposób niezgodny z wymaganiami opisanymi w instrukcji.

1. Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od lat 8.
2. Dzieci mogą wykonywać czynności związane z czyszczeniem i konserwacją tylko pod warunkiem ukończenia 8 lat i tylko pod nadzorem osoby dorosłej.
3. Urządzenie i jego kabel należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci do lat 8.
4. Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, urządzenia mogą być używane przez osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także osoby, którym brak jest doświadczenia lub wiedzy.
5. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
6. Jeżeli kabel zasilający zostanie uszkodzony, aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, należy go wymienić. Wymiany powinien dokonać producent, przedstawiciel jego serwisu lub inne osoby o podobnych kwalifikacjach.
7. Urządzenie jest przeznaczone do zastosowań domowych i podobnych, takich jak np.: kuchenki pracownicze w sklepach, biurach i innych obiektach pracowniczych; domy na wsi; użytkowanie przez klientów w hotelach, motelach i innych obiektach mieszkaniowych oraz obiekty oferujące nocleg ze śniadaniem.
8. Zalecenia dotyczące czyszczenia powierzchni mających kontakt z żywnością podano w instrukcji w części „CZYSZCZENIE I UTRZYMANIE”.
9. Ostrzeżenie: Niewłaściwe stosowanie może spowodować potencjalne obrażenia.
10. Po użyciu powierzchnia elementu grzewczego pozostaje przez pewien czas gorąca.
11. W czasie użytkowania ekspres do kawy nie powinien stać w szafce.
12. Przed włożeniem wtyczki do kontaktu, należy sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość są zgodne ze specyfikacją podaną na tabliczce znamionowej.
13. Jeżeli jest używany przedłużacz, musi on być dostosowany do mocy pobieranej przez urządzenie. W przeciwnym wypadku może dojść do przegrzania się przedłużacza i/lub wtyczki. Istnieje potencjalne ryzyko urazów na skutek potknięcia się o przewód zasilający. Zachowaj ostrożność, by uniknąć niebezpiecznych sytuacji.
14. Przed czyszczeniem i na czas, gdy urządzenie nie jest używane, należy wyjąć wtyczkę z kontaktu.
15. Należy dopilnować, aby kabel zasilający nie zwisał z ostrych krawędzi. Należy go trzymać z dala od gorących przedmiotów i otwartych płomieni.
16. Urządzenia i wtyczki kabla zasilającego nie wolno zanurzać w wodzie lub innych płynach. Ryzyko utraty życia wskutek porażenia prądem!
17. W celu wyjęcia wtyczki z kontaktu należy ciągnąć za wtyczkę. Nie należy ciągnąć za kabel zasilający.
18. Jeśli urządzenie wpadnie do wody, nie wolno go dotykać. Należy wyjąć wtyczkę z kontaktu, wyłączyć urządzenie i wysłać je do autoryzowanego punktu serwisowego w celu dokonania naprawy.
19. Nie należy mokrą ręką wkładać wtyczki urządzenia do kontaktu lub wyjmować jej z niego.
20. Nigdy nie należy próbować otwierać obudowy urządzenia lub samodzielnie urządzenie naprawić. Mogłoby to doprowadzić do porażeniem prądem.
21. W czasie użytkowania nie należy nigdy zostawiać urządzenia bez nadzoru.
22. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do użytku komercyjnego.

23. Urządzenia nie należy używać do celów, do których nie jest ono przeznaczone.
24. Kabla nie należy owijać wokół urządzenia ani zaginać.
25. Do zbiornika należy nalewać tylko i wyłącznie wodę – żadnych innych płynów.
26. Jeśli użytkownik chce zaparzyć kawę kilka razy pod rząd, należy zawsze, przed ponownym użyciem, wyłączyć urządzenie na ok. 5 minut.
27. Urządzenia należy używać na płaskiej i suchej powierzchni odpornej na wysokie temperatury.
28. Nigdy nie należy używać urządzenia jeśli szklany dzbanek jest w widoczny sposób pęknięty lub ma obłuzowaną lub niepewnie trzymającą się rączkę. Szklanego dzbanka należy używać wyłącznie razem z urządzeniem. Należy go używać ostrożnie, ponieważ szklany dzbanek jest bardzo delikatny.

LISTA CZĘŚCI

1. Pokrywka zbiornika
2. Zbiornik z wskaźnikiem poziomu wody
3. Przycisk wł./wył. z kontrolką świetlną
4. Filtr siatkowy wielokrotnego użytku
5. Obudowa filtra
6. Komora parzenia
7. Zawór zapobiegający kapaniu
8. Szklany dzbanek
9. Płyta grzewcza
10. Łyżeczka-miarka



OBSŁUGA

Przed pierwszym użyciem:

- Przed użyciem urządzenia po raz pierwszy, dokładnie wypłucz odczepiane elementy ciepłą wodą.
- Napełnij zbiornik zimną wodą do maksymalnego wskazanego poziomu.
- Następnie zaparz wodę dwa razy bez wsypywania kawy.

Przesączenie kawy:

1. Otworzyć pokrywę zbiornika i nalać do zbiornika zimnej wody. Nie należy napełniać zbiornika powyżej poziomu maksymalnego.
2. Założyć filtr siatkowy (wielokrotnego użytku) do obudowy filtra i włożyć obudowę filtra do komory parzenia. Upewnić się, że obudowa filtra jest dobrze założona, inaczej nie będzie się dało zamknąć przykrywkę.
3. Użyć łyżeczki-miarki, aby dodać ilość kawy odpowiednią do liczby filiżanek, które chce się zaparzyć.
4. Zamknąć pokrywę zbiornika; gdy pokrywa zbiornika będzie całkowicie zamknięta, rozlegnie się kliknięcie.
5. Ustawić równo szklany dzbanek na płycie podgrzewającej, dopilnować, aby otwór znajdujący się w środku przykrywkę dzbanka znalazł się dokładnie pod zaworem zabezpieczającym przed kapaniem.
6. Podłączyć wtyczkę przewodu zasilającego do odpowiedniego kontaktu ściennego.
7. Wcisnąć włącznik i rozpocząć parzenie kawy. Zaświeci się kontrolka.
8. Jeśli urządzenie pozostanie włączone, płyta podgrzewająca będzie utrzymywać temperaturę kawy także po zakończeniu parzenia. Cały proces będzie trwał 40 minut. Po 40 minutach urządzenie wyłączy się automatycznie i przestanie pracować. Kontrolka zgaśnie.
9. Po użyciu urządzenie należy wyłączyć i odłączyć od zasilania.

Uwaga:

- Proces parzenia można w każdej chwili przerwać, wystarczy nacisnąć włącznik. Gdy tylko włącznik zostanie naciśnięty ponownie, urządzenie wznowi parzenie kawy.
- Urządzenie zaprojektowano z uwzględnieniem funkcji zabezpieczenia przed kapaniem. W czasie cyklu parzenia kawy szklany dzbanek można czasowo zdjąć z płyty podgrzewającej i przez 30 sekund kawa nie będzie kapać.

- UWAGA! Kawę ze szklanego dzbanka należy nalewać powoli. Nie należy nagle i mocno przechylać szklanego dzbanka, ponieważ można w ten sposób uderzyć o coś krawędzią dzbanka lub wylać gorącą kawę i oparzyć kogoś.
- Po zaparzeniu kawy będzie mniej niż wody, którą nalano do zbiornika: część wody zostanie wchłonięta przez zmieloną kawę. W czasie pracy urządzenia NIE WOLNO dotykać przykrywkę, płyty grzewczej itp., gdyż są one wtedy bardzo gorące.
- Nigdy nie wolno zostawiać pustego dzbanka na płycie grzewczej, gdyż w przeciwnym razie szklany dzbanek może pęknąć.

CZYSZCZENIE I UTRZYMANIE

- Przed czyszczeniem, odłącz przewód elektryczny i pozwól urządzeniu ostygnąć.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie. Użyj lekko zamoczonej ścierki do wyczyszczenia powierzchni.
- Unikaj korzystania z gryzących lub rysujących środków czyszczących.
- Wszystkie dające się zdemontować części można myć w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Wypłukać i wysuszyć.
- Dzbanek szklany i kosz filtra można myć w zmywarce.

Usuwanie kamienia:

- Regularnie usuwaj kamień z ekspresu do kawy. Okresy między każdym usuwaniem kamienia zależy od twardości wody i częstotliwości używania. W razie średniej twardości wody, zalecamy usuwanie kamienia co 3-4 miesiące. Używaj dostępnych w handlu środków do usuwania kamienia.
- Wlej 400 ml wody do pojemnika i dodaj odpowiednią ilość środka do usuwania kamienia zgodnie z instrukcjami dozowania.
- Odczekaj, aż środek do usuwania kamienia pozostanie w ekspresie do kawy przez około godzinę. Włącz urządzenie po godzinie i odczekaj, aż woda przepłynie przez ekspres. Następnie, aby usunąć osady, należy dwukrotnie przefiltrować przez ekspres wodę i wypłukać wszystkie dające się zdemontować elementy.

DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe: 220-240V ~ 50-60Hz

Moc: 750W

GWARANCJA I SERWIS KONSUMENCKI

Przed dostarczeniem do klienta nasze urządzenia poddawane są rygorystycznej kontroli jakości. Jeśli, pomimo wszelkich starań, podczas produkcji lub transportu pojawi się uszkodzenie, należy zwrócić urządzenie do sprzedawcy.

Dla każdego zakupionego urządzenia zapewniamy 2 lata gwarancji, poczynając od dnia zakupu. Uszkodzony produkt można zwrócić bezpośrednio w punkcie zakupu.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niewłaściwą obsługą urządzenia, usterek w wyniku modyfikacji i napraw wykonanych przez strony trzecie lub w wyniku użycia nieoryginalnych części. Należy zachować dowód zakupu, który jest jedyną podstawą złożenia roszczenia gwarancyjnego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi. Powoduje to unieważnienie gwarancji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody materiałowe ani obrażenia ciała spowodowane niewłaściwą obsługą urządzenia i nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi. Uszkodzenie akcesoriów nie oznacza bezpłatnej wymiany całego urządzenia. W takim wypadku prosimy o kontakt z naszym serwisem. Stłuczone elementy szklane lub pęknięte elementy plastikowe są wymieniane za opłatą. Uszkodzenia materiałów eksploatacyjnych lub części podlegających zużyciu, a także czyszczenie, konserwacja i wymiana wspomnianych części nie jest objęta gwarancją i podlega opłacie.

Urządzenia elektryczne i elektroniczne / informacje dla prywatnych gospodarstw domowych

Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego zawiera szereg wymagań dotyczących postępowania ze sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Najważniejsze z nich wymieniono poniżej.

1. Selektywna zbiórka zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego

Sprzęt elektryczny i elektroniczny, który stał się odpadem, określa się jako zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (ZSEE). Właściciele ZSEE muszą zbierać go oddzielnie od niesegregowanych odpadów komunalnych. ZSEE nie utylizuje się wraz z odpadami z gospodarstw domowych, ale w ramach specjalnych systemów odbioru i zwrotu.

2. Baterie, akumulatory i lampy

Właściciele ZSEE muszą przekazać go w stanie kompletnym. Właściciele ZSEE muszą jednak przed przekazaniem odpadów do punktu zbiórki oddzielić od ZSEE zużyte baterie i akumulatory, które nie wchodzi w skład ZSEE, a także lampy, które można wyjąć, nie niszcząc ich.

3. Sposoby zwrotu ZSEE

Właściciele ZSEE pochodzącego z gospodarstw domowych mogą go bezpłatnie oddać w wyznaczonych punktach zbiórki odpadów komunalnych lub w punktach odbioru utworzonych przez producentów lub dystrybutorów zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE.

4. Informacja o ochronie prywatności

ZSEE często zawiera poufne dane osobowe. Dotyczy to w szczególności urządzeń technologii informacyjnych i telekomunikacyjnych, takich jak komputery i smartfony. We własnym interesie należy pamiętać, że każdy użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie danych z ZSEE przed jego utylizacją.

5. Potencjalny wpływ na środowisko

ZSEE zawiera substancje, które mogą mieć negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzkie, jeśli jego zbieranie, przekazywanie, ponowne użycie lub odzysk materiałów nie odbywa się zgodnie z odpowiednimi przepisami.

6. Rola użytkownika w przetwarzaniu odpadów ZSEE

Wypełniając te obowiązki, a w szczególności wypełniając obowiązek selektywnej zbiórki ZSEE zamiast wyrzucania go razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi oraz przekazywania go w punktach zbiórki, użytkownik końcowy przyczynia się do ponownego użycia i odzysku materiałów wchodzących w skład ZSEE.



7. Znaczenie symbolu przekreślonego kosza na śmieci

Przekreślony kosz na śmieci, który jest zwykle umieszczany na sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, oznacza, że dane urządzenie po zakończeniu cyklu eksploatacji musi być poddawane utylizacji oddzielnie od niesortowanych odpadów komunalnych.

Emerio B.V.
Oudeweg 115
2031 CC Haarlem
The Netherlands

Customer service:
T: +31 (0) 23 3034369
www.emerio.eu/service

Kundeninformation:
T: +49 (0) 3222 1097 600
www.emerio.eu/service

Klantenservice:
T: +31 (0) 23 3034369
www.emerio.eu/service

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>

Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Citiți cu atenție următoarele indicații înainte de utilizare pentru a evita potențiale accidentări sau daune și pentru a obține cel mai bun rezultat cu acest aparat. Păstrați acest manual de utilizare într-un loc sigur. La predarea aparatului unei alte persoane, asigurați-vă că înmânați și acest manual de utilizare.

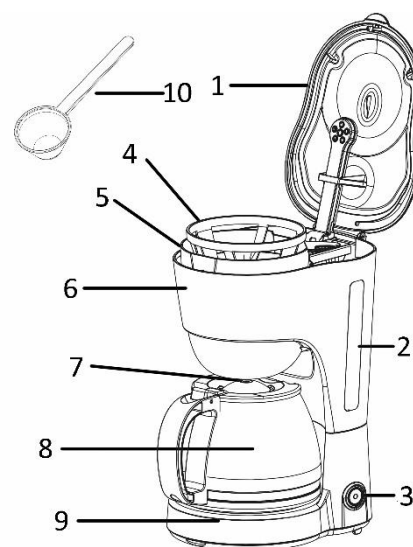
În caz de deteriorări cauzate de nerespectarea instrucțiunilor din acest manual, garanția își pierde valabilitatea. Producătorul/importatorul nu răspunde pentru daunele cauzate în urma nerespectării manualului de utilizare sau a utilizării neglijente, în neconformitate cu cerințele acestuia.

1. Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani, dacă au fost supravegheate sau li s-au dat instrucțiuni privind utilizarea aparatului într-un mod sigur și dacă înțeleg pericolele implicate.
2. Curățarea și întreținerea nu pot fi efectuate de către copii decât în cazul în care sunt supravegheați și au peste 8 ani.
3. Nu lăsați aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor sub 8 ani.
4. Aparatele pot fi utilizate de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe dacă au fost supravegheate sau li s-au dat instrucțiuni privind utilizarea aparatului într-un mod sigur și să înțeleagă pericolele implicate.
5. Copiilor nu le este permis să se joace cu aparatul.
6. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie schimbat de către producător, serviciul pentru clienți al acestuia sau o altă persoană cu o calificare asemănătoare, pentru a evita orice pericol.
7. Acest aparat este destinat pentru uz casnic sau pentru aplicații similare cum ar fi bucătăriile pentru personal din magazine, birouri sau alte medii de lucru; la ferme; pentru oaspeții din hoteluri, moteluri și alte facilități de cazare.
8. În ceea ce privește instrucțiunile de curățare a suprafețelor care vin în contact cu alimentele și timpii de funcționare, vă rugăm să consultați paragraful "curățarea și întreținerea" al manualului.
9. Avertisment: Risc potențial de rănire cauzat de utilizări greșite.
10. Suprafața elementului de încălzire este supusă căldurii reziduale după utilizare.
11. Cafetiera nu se pune într-un dulap atunci când este utilizată.
12. Înainte de a introduce ștecărul în priză verificați dacă tensiunea electrică și frecvența corespund cu indicațiile de pe plăcuța cu date tehnice.
13. În cazul în care se utilizează un prelungitor, acesta trebuie să fie adecvat consumului de energie al aparatului, în caz contrar putând avea loc supraîncălzirea prelungitorului și/sau a ștecherului. Există un risc potențial de leziuni de la împiedecări peste cablul de extensie. Aveți grijă să evitați situațiile periculoase.
14. Scoateți ștecărul din priză când nu folosiți aparatul și înainte de curățarea acestuia.
15. Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste canturi ascuțite și feriți-l de obiecte fierbinți și flăcări deschise.
16. Nu scufundați aparatul sau ștecărul în apă sau alte lichide. Pericol de moarte prin electrocutare!
17. Trageți de ștecăr pentru a-l scoate din priză. Nu trageți de cablu.
18. Nu atingeți aparatul în cazul în care acesta a căzut în apă. Scoateți ștecărul din priză, opriți aparatul și trimiteți-l la un centru service autorizat în scopul reparării.
19. Nu scoateți ștecărul din priză și nu-l introduceți în priză cu mâna udă.
20. În niciun caz nu încercați să deschideți carcasa aparatului sau să îl reparați singur. Aceasta ar putea duce la electrocutare.
21. Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timpul utilizării.
22. Acest aparat nu este destinat uzului comercial.
23. Folosiți aparatul doar în scopul prevăzut.
24. Nu înfășurați cablul în jurul aparatului și nu îl îndoiți.
25. Umpleți rezervorul numai cu apă - nu cu alte lichide.
26. Dacă doriți să faceți cafea de mai multe ori consecutiv, opriți întotdeauna dispozitivul timp de aproximativ 5 minute înainte de a funcționa din nou.
27. Utilizați aparatul pe o suprafață plană, uscată și rezistentă la căldură.

28. Nu folosiți niciodată aparatul dacă carafa de sticlă prezintă semne de fisuri sau carafa de sticlă are un mâner șubred sau slăbit. Utilizați doar carafa de sticlă clasă cu acest aparat. Utilizați cu atenție, deoarece carafa de sticlă este foarte fragilă.

PĂRȚI COMPONENTE

1. Capacul rezervorului
2. Rezervor cu indicator pentru nivelul apei
3. Butonul de pornire/oprire și indicatorul luminos
4. Filtru de plasă reutilizabil
5. Coș filtru
6. Camera de preparare
7. Supapă anti-picurare
8. Carafă de sticlă
9. Placă de încălzire
10. Lingură de măsurare



FUNCȚIONARE

Înainte de prima utilizare:

- Înainte de a utiliza acest dispozitiv pentru prima dată, vă rugăm să clătiți cu atenție toate componentele detașabile cu apă caldă.
- Umpleți rezervorul cu apă rece până la indicatorul nivelului maxim al apei.
- După aceea se prepară apă de două ori fără pudră de cafea.

Pentru a percola cafeaua:

1. Deschideți capacul rezervorului și umpleți rezervorul cu apă rece. Nu umpleți apa peste nivelul maxim.
2. Așezați filtrul de plasă reutilizabil în coșul de filtrare și așezați coșul de filtrare în camera de preparare. Asigurați-vă că coșul de filtrare este montat corect, altfel capacul nu poate fi închis.
3. Utilizați lingura de măsurare pentru a adăuga cantitatea de pulbere de cafea adecvată cantității de cești pe care doriți să o preparați.
4. Închideți capacul rezervorului, se va auzi un sunet de clic atunci când capacul rezervorului este închis complet.
5. Introduceți carafa de sticlă în loc pe placa de încălzire orizontală, asigurați-vă că gaura centrală din capacul carafei de sticlă se aliniază cu supapa anti-picurare.
6. Conectați ștecherul de alimentare la o priză de perete adecvată.
7. Începeți prepararea cafelei apăsând butonul On/Off. Indicatorul luminos va fi pornit.
8. Dacă lăsați aparatul pornit, placa de încălzire va menține cafeaua caldă după terminarea preparării. Întregul proces de lucru va dura 40 de minute. După 40 de minute, unitatea va fi oprită automat și nu va mai funcționa. Indicatorul luminos va fi oprit.
9. După utilizare, opriți aparatul și deconectați de la sursa de alimentare.

Notă:

- Procesul de preparare a cafelei poate fi întrerupt prin apăsarea comutatorului de pornire/oprire în orice moment. Aparatul va continua prepararea odată ce comutatorul este apăsat din nou.
- Aparatul este proiectat cu o funcție Anti-picurare. Puteți scoate temporar carafa de sticlă și puteți turna cafeaua în timpul ciclului de preparare fără ca, cafeaua să picure din aparat pentru 30 de secunde.
- ATENȚIE! Când turnați cafeaua din carafa de sticlă, turnați-o încet. Nu înclinați brusc carafa de sticlă într-un unghi mare de înclinare, deoarece cafeaua fierbinte curge din marginea capacului și rănește oamenii.
- Cafeaua pe care o primești va fi mai mică decât apa pe care ai adăugat-o, deoarece puțină apă este absorbită de pudra de cafea. NU atingeți capacul, placa de încălzire și așa mai departe atunci când funcționează, deoarece acestea sunt foarte fierbinți.

- Nu lăsați niciodată carafa de sticlă goală pe placa de încălzire altfel carafa de sticlă este susceptibilă să se spargă.

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

- Înainte de curățare scoateți ștecherul de la alimentare și lăsați dispozitivul să se răcească.
- Nu scufundați niciodată dispozitivul în apă. Vă rugăm să utilizați o cârpă ușor umedă pentru a curăța suprafețele.
- Evitați utilizarea agenților de curățare acizi sau aspri.
- Toate piesele detașabile pot fi curățate în apă caldă cu săpun. Clătiți și uscați.
- Carafa de sticlă și coșul de filtrare sunt sigure pentru mașina de spălat vase.

Detartrajul:

- Detartrați în mod regulat percolatorul de cafea. Intervalele de detartrare depind de duritatea apei și frecvența de funcționare. În cazul durității medii a apei, vă sugerăm să detartrați la fiecare 3 sau 4 luni. Vă rugăm să utilizați un agent de decalcifiere disponibil în comerț.
- Umpleți 400 ml de apă în rezervor și adăugați cantitatea necesară de agent de decalcifiere în conformitate cu instrucțiunile de dozare.
- Lăsați agentul de decalcifiere să se scufunde în percolatorul de cafea timp de aproximativ o oră. Porniți unitatea după o oră și lăsați apa să treacă. După aceea, ar trebui să preparați apă de două ori și să clătiți toate componentele detașabile, pentru a curăța orice reziduu.

DATE TEHNICE

Tensiune de funcționare: 220-240V ~ 50-60Hz

Consum de energie: 750W

GARANȚIE ȘI SERVICIU CLIENȚI

Aparatele noastre sunt supuse unui control riguros de calitate înaintea livrării. Dacă în timpul producției sau al transportului au apărut daune în ciuda tuturor măsurilor luate, trimiteți aparatul înapoi la comerciant.

oferim o garanție de 2 ani începând din ziua vânzării pentru aparatul achiziționat. Dacă aveți un produs defect, puteți să-l returnați direct la punctul de achiziționare.

Defectele care apar în urma utilizării neadecvate a aparatului și defecțiunile tehnice produse în urma intervențiilor și reparațiilor efectuate de persoane terțe sau montarea unor piese care nu sunt originale nu sunt acoperite de această garanție. Păstrați întodeauna bonul, fără bon pierdeți dreptul la orice garanție. În caz de daune survenite din nerespectarea instrucțiunilor de utilizare garanția se pierde. Nu răspundem pentru daune indirecte rezultate astfel. Nu suntem răspunzători pentru daune materiale sau răni survenite în urma utilizării incorecte sau a nerespectării instrucțiunilor de siguranță. Daunele la nivelul accesoriilor nu înseamnă că întregul aparat va fi înlocuit gratuit. În acest caz contactați serviciul clienți. Sticla spartă sau componentele din plastic se plătesc întotdeauna. Daunele materialelor consumabile sau de uzură precum și curățarea, întreținerea sau schimbul pieselor respective nu sunt acoperite de garanție și de aceea contra cost.

Dispozitive electrice și electronice/informații pentru gospodăriile private

Directiva 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice conține un număr mare de cerințe pentru manipularea echipamentelor electrice și electronice. Aici sunt rezumate cele mai importante.

1. Colectarea separată a deșeurilor de echipamente electrice și electronice

Echipamentele electrice și electronice care au devenit deșeuri sunt denumite deșeuri de echipamente electrice și electronice (DEEE). Deținătorii de DEEE trebuie să le colecteze separat de deșeurile municipale nesortate. DEEE nu se aruncă împreună cu deșeurilor menajere, ci se predau în sistemele speciale de colectare și returnare.

2. Baterii, acumulate și lămpi

Deținătorii de DEEE trebuie să le predea în stare completă. Însă deținătorii de DEEE trebuie să îndepărteze de DEEE bateriile și acumulatele vechi care nu sunt închise, precum și lămpile care pot fi îndepărtate, fără a le distruge, înainte de a le preda unui punct de colectare.

3. Modalități de returnare a DEEE

Deținătorii de DEEE din gospodăriile private le pot preda gratuit la punctele de colectare desemnate ale autorităților publice de eliminare a deșeurilor sau la punctele de preluare înființate de producători sau distribuitori în conformitate cu Directiva 2012/19/UE.

4. Notificare privind protecția confidențialității

Deseori, DEEE conțin date cu caracter personal sensibile. Acest lucru se aplică în special dispozitivelor de tehnologie a informației și de telecomunicații, cum ar fi computerele și smartphone-urile. În interesul dvs., vă rugăm să rețineți că fiecare utilizator final este responsabil pentru ștergerea datelor de pe DEEE înainte de a le elimina.

5. Impactul potențial asupra mediului

DEEE conțin substanțe care pot avea un impact negativ asupra mediului și sănătății umane în cazul în care colectarea, predarea, reutilizarea sau recuperarea materialelor nu se face în conformitate cu legislația respectivă.

6. Rolul dvs. în tratarea deșeurilor DEEE

Prin îndeplinirea acestor obligații și, în special, prin îndeplinirea obligației de colectare separată a DEEE, de a nu le elimina împreună cu deșeurile municipale nesortate și de a le preda la punctele de colectare, dvs., în calitate de utilizator final, contribuiți la reutilizarea și valorificarea materială a DEEE.



7. Semnificația simbolului tomberonului tăiat

Tomberonul tăiat, care este prezent în mod regulat pe echipamentele electrice și electronice, indică faptul că dispozitivul respectiv trebuie colectat separat de deșeurile municipale nesortate la sfârșitul ciclului său de viață.

Emerio B.V.
Oudeweg 115
2031 CC Haarlem
The Netherlands

Customer service:
T: +31 (0) 23 3034369
www.emerio.eu/service

Kundeninformation:
T: +49 (0) 3222 1097 600
www.emerio.eu/service

Klantenservice:
T: +31 (0) 23 3034369
www.emerio.eu/service

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>

Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>

Uputa za korištenje – Croatian (HR)

SIGURNOSNE NAPOMENE

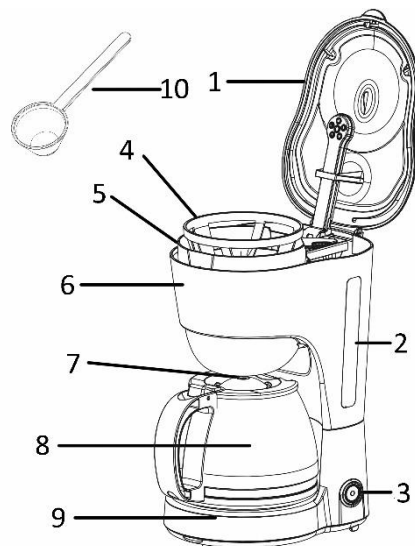
Prije prvog korištenja obvezno pročitajte ovu uputu, kako biste izbjegli ozljede ili oštećenja te postigli optimalan rezultat s Vašim uređajem. Sačuvajte ovu uputu kao podsjetnik. Ako uređaj dajete na raspolaganje trećim osobama, priložite i ovu uputu.

Jamstvo ne pokriva oštećenja uslijed nepridržavanja ove upute. Proizvođač/uvoznik ne odgovara za oštećenja prouzročena nepridržavanjem upute i nepažljivim korištenjem, koje nije u skladu sa zahtjevima iz ove upute za korištenje.

1. Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starosne dobi od 8 godina i starija ako su pod nadzorom ili ako su upućeni u siguran način korištenja uređaja te ako su razumjeli opasnosti u svezi s tim.
2. Djeca do 8 godina smiju čistiti i održavati uređaj samo, ako su pod nadzorom odrasle osobe.
3. Držite uređaj i kabel podalje od djece do 8 godina.
4. Uređaje mogu koristiti osobe ograničenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatnog iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućeni u siguran način korištenja uređaja te ako su razumjeli opasnosti u svezi s tim.
5. Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
6. Ako je kabel oštećen, zamjenu mora izvršiti proizvođač, ovlaštenu servis ili slično kvalificirana osoba, kako biste izbjegli opasnosti.
7. Ovaj uređaj je predviđen za uporabu u kućanstvu ili slične primjene, kao npr. u čajnim kuhinjama u poduzećima, uredima i drugim radnim okruženjima; na seoskim gospodarstvima; od strane gostiju hotela, motela i drugih prenoćišta; u prenoćištima s polupansionom.
8. Što se tiče uputa za čišćenje površina koje dolaze u dodir s hranom, pogledajte odlomak priručnika „Čišćenje i održavanje”.
9. Upozorenje: Potencijalni rizik od ozljeda zbog neispravne uporabe.
10. Na površinu grijaćeg elementa djeluje zaostala toplina nakon upotrebe.
11. Aparat za kavu ne smije se stavljati u ormar kada je u uporabi.
12. Prije stavljanja utikača u utičnicu provjerite jesu li mrežni i napon uređaja identični.
13. Ako se koristi produžni kabel, on mora odgovarati potrošnji snage uređaja jer u protivnom može doći do pregrijavanja produžnog kabela i/ili utikača. Postoji opasnost od ozljeda uslijed spoticanja preko produžnog kabela. Budite oprezni kako biste izbjegli opasna stanja.
14. Ako uređaj ne koristite ili prije čišćenja izvucite utikač iz utičnice.
15. Osigurajte da kabel ne visi preko oštih rubova i držite ga podalje od vrućih predmeta i otvorene vatre.
16. Ne uranjajte uređaj, kabel ili utikač u vodu ili druge tekućine. Postoji životna opasnost uslijed strujnog udara!
17. Pri iskopčavanju uređaja primite utikač i izvucite ga iz utičnice. Ne povlačite kabel.
18. Ne dodirujte uređaj, ako je isti pao u vodu. Izvucite utikač iz utičnice, isključite uređaj i pošaljite ga ovlaštenom servisu na popravak.
19. Ne izvlačite i ne stavlajte mokrom rukom utikač u utičnicu.
20. Ne otvarajte kućište uređaja i ne pokušavajte sami popraviti uređaj. To bi moglo dovesti do strujnog udara.
21. Ne ostavljajte uređaj bez nadzora tijekom rada.
22. Ovaj uređaj nije namijenjen za komercijalno korištenje.
23. Koristite uređaj isključivo za predviđenu svrhu.
24. Ne namatajte i ne savijajte kabel oko uređaja.
25. Napunite spremnik samo vodom - ne s drugim tekućinama.
26. Ako želite napraviti kavu nekoliko puta uzastopno, isključite uređaj oko 5 minuta prije ponovnog rada.
27. Uređaj koristite na ravnoj, suhoj površini koja je otporna na toplinu.
28. Ne upotrebljavajte aparat sa staklenim vrčem na kojemu se vide znakovi pukotina ili sa staklenim vrčem koji ima labavu ili oslabljenu ručku. Upotrebljavajte samo besprijekoran vrč s ovim uređajem. Pažljivo upotrebljavajte jer stakleni vrč je vrlo krhak.

SASTAVNI DIJELOVI

1. Poklopac spremnika
2. Spremnik s indikacijom razine vode
3. Tipka za uključivanje/isključivanje i signalno svjetlo
4. Višekratni mrežasti filtar
5. Košara filtra
6. Komora za vrenje
7. Ventil za zaštitu od kapanja
8. Stakleni vrč
9. Ploča za zagrijavanje
10. Mjerna žlica



RAD

Prije prve uporabe:

- Prije prve uporabe ovog uređaja pažljivo isperite sve odvojive komponente toplom vodom.
- Napunite spremnik hladnom vodom do maksimalne oznake razine vode.
- Nakon toga dvaput skuhajte vodu bez kave u prahu.

Za procijeđivanje kave:

1. Otvorite poklopac spremnika i napunite spremnik hladnom vodom. Nemojte puniti vodu preko maksimalne razine.
2. Stavite mrežasti filtar za višekratnu upotrebu u košaru filtra i stavite košaru filtra u komoru za kuhanje. Pazite da košara filtra bude pravilno postavljena, inače se poklopac neće moći zatvoriti.
3. Mjernom žlicom dodajte količinu kave u prahu koja odgovara broju šalica koje želite skuhati.
4. Zatvorite poklopac spremnika, zvuk klika će se čuti kada se poklopac spremnika potpuno zatvori.
5. Stavite stakleni vrč na mjesto na ploči za zagrijavanje vodoravno, pazite da se središnja rupa u poklopcu staklenog vrča poravna s ventilom za zaštitu od kapanja.
6. Priključite mrežni utikač na odgovarajuću zidnu utičnicu.
7. Počnite kuhati kavu pritiskom na gumb za uključivanje/isključivanje. Svjetlosni indikator će svijetliti.
8. Ako ostavite aparat uključen, ploča za zagrijavanje će zadržati kavu toplom i nakon završetka kuhanja. Cijeli radni postupak trajat će 40 minuta. Nakon 40 minuta, uređaj će se automatski isključiti i prestati raditi. Svjetlosni indikator će se isključiti.
9. Nakon uporabe, isključite uređaj i odvojite električno napajanje.

Napomena:

- Postupak kuhanja može se u bilo kojem trenutku prekinuti pritiskom na prekidač za uključivanje/isključivanje. Uređaj će nastaviti s kuhanjem nakon ponovnog pritiska prekidača.
- Uređaj je dizajniran s funkcijom za zaštitu od kapanja. Možete privremeno ukloniti stakleni vrč i izliti kavu tijekom kuhanja ciklusa bez kapanja kave iz aparata u roku od 30 sekundi.
- OPREZ! Kada ulijevate kavu iz staklenog vrča, polako ju ulijevajte. Nemojte iznenadno naginjati stakleni vrč u velikom kutu nagiba, u tom slučaju da vruća kava će isteći preko ruba poklopca i ozlijedi ljude.
- Kava koju dobijete manje će od vode koju ste dodali, jer se malo vode apsorbira u prahu kave. NE dodirujte poklopac, ploču za zagrijavanje i tako dalje tijekom rada jer su jako vrući.
- Ne ostavljajte prazan stakleni vrč na ploči za zagrijavanje jer u protivnom stakleni vrč može puknuti.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Prije čišćenja izvadite mrežni utikač i pustite da se uređaj ohladi.
- Ne uranjajte uređaj u vodu. Za čišćenje površina koristite blago navlaženu krpu.
- Izbjegavajte upotrebu oštih sredstava za čišćenje ili ribanje.
- Svi odvojivi dijelovi mogu se očistiti u toploj vodi sa sapunom. Isperite i osušite.
- Stakleni vrč i košara filtra mogu se sigurno prati u perilici posuđa.

Uklanjanje kamenca:

- Redovito uklanjanje kamenca s perkolatora za kavu. Intervali uklanjanja kamenca ovise o tvrdoći vode i učestalosti rada. U slučaju prosječne tvrdoće vode, predlažemo uklanjanje kamenca svaka 3 ili 4 mjeseca. Upotrebljavajte komercijalno dostupno sredstvo za uklanjanje kamenca.
- Napunite 400 ml vode u spremnik i dodajte potrebnu količinu sredstva za uklanjanje kamenca u skladu s uputama za doziranje.
- Pustite da sredstvo za dekalifikaciju potone u perkolatoru za kavu oko jedan sat. Uključite uređaj nakon jednog sata i pustite da voda prođe. Nakon toga dvaput napunite vodu i isperite sve odvojive komponente kako biste očistili ostatke.

TEHNIČKI PODACI

Nazivni napon: 220-240V ~ 50-60Hz

Snaga: 750W

JAMSTVO I SERVIS

Naši uređaji prije isporuke prolaze strogu kontrolu kvalitete. Ako su unatoč pažnji za vrijeme proizvodnje i transporta nastale štete, molimo da uređaj pošaljete natrag prodavaču.

Za ovaj uređaj dajemo dvogodišnje jamstvo, koje počinje vrijediti od datuma kupnje. Ako je proizvod neispravan, možete ga vratiti izravno na mjesto kupnje.

Ovo jamstvo ne pokriva greške koje nastaju iz nestručnog rukovanja uređaja kao i smetnje funkcija na osnovu zahvata i popravaka od strane trećih osoba ili na osnovu ugrađivanja ne originalnih dijelova. Račun uvijek sačuvati, bez računa jamstvo ne vrijedi. Kod šteta nastalih nepridržavanjem uputa za upotrebu gasi se jamstvo, nismo odgovorni za rezultate sljedećih šteta. Za štete na materijalu ili ozljede na osnovi pogrešne upotrebe ili nepridržavanjem sigurnosnih napomena, nismo odgovorni. Oštećenja na dijelovima ne znači besplatnu zamjenu kompletnog uređaja. U tom slučaju kontaktirajte našu službu za kupce. Zamjena slomljenog stakla ili plastike odvija se uvijek uz plaćanje. Štete na potrošnim materijalima ili dijelovima koji se habaju, kao i čišćenje, održavanje ili zamjena tih dijelova ne pokriva se jamstvom i stoga su uvijek uz plaćanje.

Električni i elektronički uređaji / informacije za privatna kućanstva

Direktiva 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi sadrži velik broj zahtjeva za rukovanje električnom i elektroničkom opremom. Ovdje su sažeti najvažniji.

1. Odvojeno prikupljanje otpadne električne i elektroničke opreme

Električna i elektronička oprema koja je postala otpad naziva se otpadna električna i elektronička oprema (OEEO). Vlasnici OEEO-a moraju ga prikupljati odvojeno od nesortiranog komunalnog otpada. OEEO ne smije se zbrinjavati u kućnom otpadu, već u posebnim sustavima prikupljanja i povrata.

2. Baterije, akumulatori i svjetiljke

Vlasnici OEEO-a moraju ga predati u cjelovitom stanju. Međutim, vlasnici OEEO-a moraju odvojiti stare baterije i akumulatore koji nisu sastavni dio OEEO-a te izvaditi svjetiljke koje se mogu ukloniti iz OEEO-a, a da ga pri tome ne unište, prije nego što ga predaju na prikupno mjesto.

3. Načini povrata OEEO-a

Vlasnici OEEO-a iz privatnih kućanstava mogu ga besplatno predati na predviđena prikupna mjesta nadležnih tijela za zbrinjavanje otpada ili na mjesta za povrat koja uspostave proizvođači ili distributeri u skladu s Direktivom 2012/19/EU.

4. Obavijest o zaštiti podataka

OEEO često sadrži povjerljive osobne podatke. To se posebno odnosi na uređaje za informacijsku i telekomunikacijsku tehnologiju kao što su računala ili pametni telefoni. Uzmite u obzir da je svaki krajnji korisnik odgovoran za brisanje podataka s OEEO-a prije njegova zbrinjavanja.

5. Potencijalni utjecaj na okoliš

OEEO sadrži tvari koje mogu imati negativan utjecaj na okoliš i ljudsko zdravlje ako se njihovo prikupljanje, predaja, ponovna upotreba ili oporaba materijala ne provede u skladu s mjerodavnim zakonima.

6. Vaša uloga u obradi otpada i OEEO-a

Poštivanjem ovih obveza i, posebice, obveze odvojena prikupljanja OEEO-a, zabrane njegova zbrinjavanja s nesortiranim komunalnim otpadom i njegovom predajom na prikupnim mjestima, vi kao krajnji korisnik doprinosite ponovnoj upotrebi i oporabi materijala OEEO-a.



7. Značenje simbola prekrižene kante za smeće

Prekrižena kanta za smeće, koja se redovito nalazi na električnoj i elektroničkoj opremi, označava da se dotični uređaj mora prikupljati odvojeno od nesortiranog komunalnog otpada na kraju svojeg vijeka trajanja.

Emerio B.V.
Oudeweg 115
2031 CC Haarlem
The Netherlands

Customer service:
T: +31 (0) 23 3034369
www.emerio.eu/service

Kundeninformation:
T: +49 (0) 3222 1097 600
www.emerio.eu/service

Klantenservice:
T: +31 (0) 23 3034369
www.emerio.eu/service

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>
Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>
Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím si přečtěte přiložený návod, abyste se vyvarovali zranění nebo poškození a docílili se spotřebičem nejlepších výsledků. Uchovejte návod na bezpečném místě. Budete-li předávat spotřebič další osobě, ujistěte se, že byl předán i tento návod.

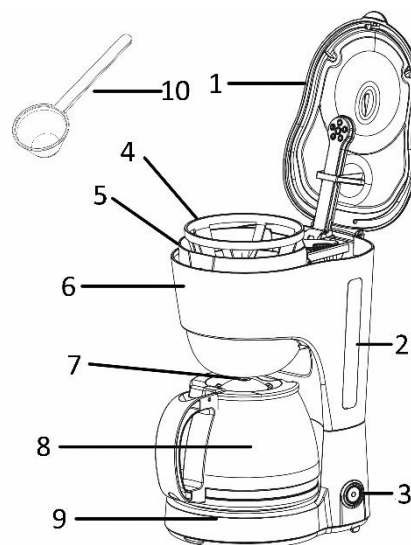
V případě poškození, která byla způsobena nedodržením pokynů v tomto návodu, nelze uplatnit záruku. Výrobce/dovozce neručí za škody, které vznikly nedodržením návodu k použití, nedbalým používáním, které je v rozporu s požadavky tohoto návodu.

1. Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a pokud rozumí souvisejícím nebezpečím.
2. Spotřebič by neměly čistit a udržovat děti, ledaže by byly starší 8 let a pracovaly by pod dozorem.
3. Uchovávejte spotřebič a kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
4. Spotřebiče mohou používat osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou tyto osoby pod dohledem, nebo byly řádně poučeny ohledně použití zařízení bezpečným způsobem a chápou možná rizika spojená s jeho používáním.
5. Děti si nesmí s produktem hrát.
6. Je-li poškozen síťový kabel, musí ho vyměnit výrobce, servisní služba nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo nebezpečí.
7. Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti nebo pro podobné použití, například: v kuchyních personálu obchodních domů, kancelářích a jiných pracovních prostředích, na farmách, pro zákazníky v hotelech, motelech a jiných ubytovacích zařízeních.
8. Pokyny pro čištění povrchů, které přichází do styku s potravinami nebo olejem naleznete v kapitole „Čištění a údržba“ tohoto návodu.
9. Upozornění: Možné riziko zranění v důsledku nesprávného použití.
10. Povrch topného tělesa je po použití vystaven zbytkovému teple.
11. Kávovar nesmí být při používání umístěn ve skříňce.
12. Před připojením zařízení do elektrické sítě, zkontrolujte, zda napětí v síti a frekvence odpovídají údajům na typovém štítku.
13. Pokud použijete prodlužovací kabel, musí tento odpovídat příkonu spotřebiče, jinak by mohlo dojít k přehřátí prodlužovacího kabelu nebo zástrčky. Hrozí nebezpečí úrazu v důsledku zakopnutí o prodlužovací kabel. Dávejte pozor, abyste se vyhnuli nebezpečným situacím.
14. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky, když se spotřebič nepoužívá a před jeho údržbou.
15. Ujistěte se, že je napájecí kabel nevisí přes ostré hrany a držte ho dál od horkých povrchů a otevřeného ohně.
16. Neponořujte spotřebič a zástrčku do vody nebo jiných tekutin. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
17. K odstranění zástrčky ze zásuvky, tahejte za zástrčku. Nikdy netahejte za kabel.
18. Nedotýkejte se spotřebiče, pokud spadl do vody. Vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky, spotřebič vypněte a pošlete ho na opravu do autorizovaného zákaznického servisu.
19. Zástrčky spotřebiče se nedotýkejte mokřými rukama při vytahování nebo zapojování do sítě.
20. Za žádných okolností neotvírejte kryt spotřebiče nebo se ho nesnažte sami opravit. To by mohlo způsobit úder elektrickým proudem.
21. Spotřebič nenechávejte nikdy během provozu bez dozoru.
22. Tento přístroj není určen k podnikatelským účelům.
23. Používejte tento spotřebič výhradně pro určený účel.
24. Neomotávejte kabel kolem spotřebiče nebo neohýbejte ho.
25. Nádrž plňte pouze vodou - ne jinými tekutinami.
26. Chcete-li kávu připravit několikrát po sobě, před opětovným spuštěním zařízení vždy vypněte na přibližně 5 minut.
27. Používejte spotřebič na rovném, suchém a tepelně odolném povrchu.

28. Nikdy nepoužívejte spotřebič, pokud skleněný džbán vykazuje známky prasklin nebo má uvolněnou či oslabenou rukojeť. S tímto spotřebičem používejte pouze prvotřídní džbán. Používejte opatrně, protože skleněný džbán je velmi křehký.

SOUČÁSTI

1. Víko nádrže
2. Nádrž s indikací hladiny vody
3. Hlavní vypínač a kontrolka
4. Opakovaně použitelný síťový filtr
5. Filtrační koš
6. Varná komora
7. Ventil proti odkapávání
8. Skleněný džbán
9. Ohřívací talíř
10. Odměrka



POUŽITÍ

Před prvním použitím:

- Před prvním použitím tohoto přístroje pečlivě opláchněte všechny odnímatelné součásti teplou vodou.
- Naplňte zásobník studenou vodou po indikaci maximální hladiny vody.
- Poté dvakrát převařte vodu bez kávového prášku.

Perkolace kávy:

1. Otevřete víko zásobníku a naplňte jej studenou vodou. Nenaplňujte vodu nad maximální hladinu.
2. Vložte opakovaně použitelný síťový filtr do filtračního koše a umístěte filtrační koš do varné komory. Ujistěte se, že je filtrační koš správně nasazen, jinak nelze víko zavřít.
3. Pomocí odměrky přidejte množství mleté kávy odpovídající počtu šálků, které chcete vařit.
4. Zavřete víko zásobníku, po úplném zavření víka zásobníku se ozve cvaknutí.
5. Skleněný džbán nasadte na ohřívací talíř ve vodorovné poloze a ujistěte se, že středový otvor ve víku džbánu odpovídá ventilu proti odkapávání.
6. Připojte síťovou zástrčku do vhodné zásuvky.
7. Začněte vařit kávu jedním stisknutím hlavního vypínače. Kontrolka se rozsvítí.
8. Pokud necháte zařízení zapnuté, ohřívací deska po dokončení vaření udržuje kávu v teple. Celý pracovní proces bude trvat 40 minut. Po 40 minutách se přístroj automaticky vypne a přestane fungovat. Kontrolka bude zhasnutá.
9. Po použití spotřebič vypněte a odpojte od napájení.

Poznámka:

- Vaření lze kdykoli přerušit stisknutím hlavního vypínače. Po opětovném stisknutí hlavního spínače bude spotřebič pokračovat ve vaření.
- Zařízení je vybaveno funkcí proti odkapávání. Během varného cyklu můžete skleněný džbán dočasně vyjmout a nalévat kávu, aniž by do 30 sekund z přístroje kapala káva.
- POZOR! Když naléváte kávu ze skleněného džbánu, dělejte to pomalu. Nenaklánějte náhle skleněný džbán ve velkém úhlu, jinak může horká káva vytékat z okraje a někomu ublížit.
- Káva, kterou získáte, bude menší než množství vody, které jste přidali, protože část vody je absorbována kávovým práškem. Při provozu se NEDOTÝKEJTE víka, ohřívacího talíře apod., protože jsou velmi horké.
- Nikdy nenechávejte prázdnou skleněnou nádobu na ohřívacím talíři, jinak hrozí její prasknutí.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním vytáhněte síťovou zástrčku a nechte přístroj vychladnout.
- Příklad nikdy neponořujte do vody. K čištění povrchů používejte mírně navlhčený hadřík.
- Vyhněte se používání štíplavých nebo drhoucích čisticích prostředků.
- Všechny odnímatelné části lze čistit v teplé mýdlové vodě. Opláchněte a osušte.
- Skleněný džbán a filtrační koš lze mýt v myčce nádobí.

Odstraňování vodního kamene:

- Pravidelně odvápnějte překapávač kávy. Intervaly odstraňování vodního kamene závisí na tvrdosti vody a četnosti provozu. V případě průměrné tvrdosti vody doporučujeme odstraňovat vodní kámen každé 3 až 4 měsíce. Použijte komerčně dostupný odvápnovací prostředek.
- Naplňte zásobník 400 ml vody a přidejte potřebné množství odvápnovacího prostředku podle návodu k dávkování.
- Nechte odvápnovací činidlo působit v překapávači kávovaru asi jednu hodinu. Po jedné hodině zapněte přístroj a nechte jím projít vodu. Poté dvakrát nechte projít varem a vypláchněte všechny oddělitelné částičky pro vyčištění veškerých zbytků.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Provozní napětí: 220-240V ~ 50-60Hz

Příkon: 750W

ZÁRUKA A ZÁKAZNICKÝ SERVIS

Před dodáním podléhají naše výrobky přísné kontrole kvality. Vyskytnou-li se i přes veškerou péči během výroby nebo transportu závady, zašlete prosím spotřebič zpět výrobci.

Poskytujeme 2letou záruku na získaný spotřebič počínaje dnem prodeje. Je-li Váš výrobek poškozen, můžete se obrátit přímo na prodejce.

Závady, které vzniknou na základě nevhodného zacházení se spotřebičem a vady způsobené zásahem a opravami třetí osoby nebo montáží neoriginálních dílů nejsou kryty touto zárukou. Účtenku vždy uschovejte, bez účtenky nelze uplatit jakoukoliv záruku. U škod způsobených nedodržením návodu k použití záruka zaniká, neručíme za následné škody, které z toho vyplývají. Za poškození materiálu nebo zranění kvůli chybnému použití nebo nedodržení bezpečnostních pokynů neručíme. Škody na příslušenství neznamenají, že se celý spotřebič zdarma vymění. V tomto případě kontaktujte zákaznický servis. Rozbité sklo nebo části z umělé hmoty jsou vždy zpoplatněny. Škody na spotřebním materiálu nebo uzavíratelných částech stejně jako čištění, údržba a výměna uvedených částí nejsou kryty zárukou a jsou tedy zpoplatněny.

Elektrická a elektronická zařízení / informace pro soukromé domácnosti

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních obsahuje celou řadu požadavků na manipulaci s elektrickými a elektronickými zařízeními. Zde jsou shrnuty ty nejdůležitější.

1. Oddělený sběr odpadních elektrických a elektronických zařízení

Elektrická a elektronická zařízení, jež se stala odpadem, se označují jako odpadní elektrická a elektronická zařízení (OEEZ). Majitelé OEEZ je musí sbírat odděleně od netříděného komunálního odpadu. OEEZ nepatří do domovního odpadu, ale do zvláštních systémů pro sběr a vrácení.

2. Baterie, akumulátory a lampy

Majitelé OEEZ je musí odevzdat v úplném stavu. Před jejich odevzdáním na sběrném místě ale musí oddělit staré baterie a akumulátory od OEEZ, které nejsou jejich pevnou součástí, stejně tak i lampy, které z nich lze vyjmout, aniž by OEEZ zničili.

3. Způsoby, jak vrátit OEEZ

Majitelé OEEZ ze soukromých domácností je mohou odevzdat bezplatně na určených sběrných místech zřízených orgány pro nakládání s komunálním odpadem nebo na místech pro jejich vracení zřízených výrobcí nebo distributory podle Směrnice 2012/19/EU.

4. Prohlášení o ochraně osobních údajů

OEEZ často obsahují citlivé osobní údaje. To se týká zejména zařízení informačních technologií a telekomunikačních zařízení, jako jsou počítače a chytré telefony. Ve vašem vlastním zájmu vezměte prosím na vědomí, že každý koncový uživatel odpovídá za vymazání údajů z OEEZ před jeho likvidací.

5. Možný vliv na životní prostředí

OEEZ obsahují látky, které mohou mít nepříznivý vliv na životní prostředí a lidské zdraví, pokud jejich sběr, vracení, opětovné použití nebo materiálové využití neprobíhá v souladu s příslušnými právními předpisy.

6. Vaše úloha při zpracování OEEZ

Plněním těchto povinností, zejména plněním povinnosti sbírat OEEZ odděleně, nevyhazovat je spolu s netříděným komunálním odpadem, ale odevzdat je na sběrných místech, přispíváte jako koncový uživatel k opětovnému použití OEEZ a využití materiálu z nich.



7. Význam symbolu přeškrtnuté popelnice

Symbol přeškrtnuté popelnice, který se uvádí na elektrických a elektronických zařízeních, značí, že se příslušné zařízení po ukončení své životnosti musí zlikvidovat odděleně od netříděného komunálního dopadu.

Emerio B.V.
Oudeweg 115
2031 CC Haarlem
The Netherlands

Customer service:
T: +31 (0) 23 3034369
www.emerio.eu/service

Kundeninformation:
T: +49 (0) 3222 1097 600
www.emerio.eu/service

Klantenservice:
T: +31 (0) 23 3034369
www.emerio.eu/service

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>

Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Преди употреба не забравяйте да прочетете всички инструкции по-долу, за да избегнете наранявания или повреди и да получите най-добри резултати от уреда. Съхранявайте това ръководство на сигурно място. Ако давате или прехвърляте този уред на друг, не забравяйте да включите и това ръководство.

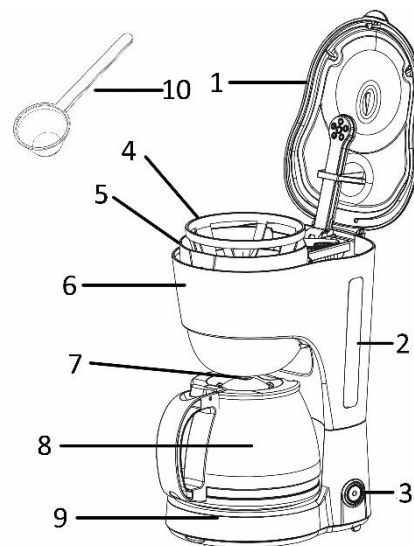
В случай на повреда, причинена от неизпълнение от потребителя на инструкциите в това ръководство, гаранцията ще бъде анулирана. Производителят/вносителят не поема отговорност за щети, причинени от неспазване на ръководството, небрежна употреба или употреба, която не е в съответствие с изискванията на това ръководство.

1. Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, ако са наблюдавани или инструктирани относно използването на уреда по безопасен начин и ако разбират свързаните с това опасности.
2. Почистването и поддръжката на потребителя не трябва да се извършват от деца, освен ако не са на възраст над 8 години и се наблюдават.
3. Съхранявайте уреда и неговия кабел далеч от деца на възраст под 8 години.
4. Уредите могат да бъдат използвани и от лица с намалени физически, сетивни и умствени възможности или липса на опит и знания, ако те са под надзор или инструктирани относно употребата на уреда по безопасен начин и разбират свързаните опасности.
5. Децата не трябва да играят с уреда.
6. Ако охранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, негов сервизен представител или подобно квалифицирано лице, за да се предотврати опасност.
7. Този уред е предназначен да се използва в домакинството и подобни приложения като: кухненски зони за персонала в магазини, офиси и други работни среди; селскостопански къщи; от клиенти в хотели, мотели и други жилищни среди; в среда от тип ношувка и закуска.
8. По отношение на инструкциите за почистване на повърхностите, които влизат в контакт с храна, моля, вижте параграф „почистване и поддръжка“ на ръководството.
9. Предупреждение: Потенциален риск от наранявания при неправилна употреба.
10. Повърхността на нагревателния елемент е подложена на остатъчна топлина след употреба.
11. Кафеварката не се поставя в шкаф, когато се използва.
12. Преди да включите щепсела в електрическия контакт, проверете дали напрежението и честотата съответстват на спецификациите, посочени в етикета със спецификациите.
13. Ако се използва удължителен кабел той трябва да е подходящ за консумацията на енергия на уреда, в противен случай може да настъпи прегряване на удължителния кабел и/или щепсела. Съществува потенциален риск от наранявания от препъване в удължителния кабел. Внимавайте да избегнете опасни ситуации.
14. Изваждайте щепсела от електрическия контакт, когато уредът не се използва, както и преди почистване.
15. Уверете се, че охранващият кабел не е окачен над остри ръбове и го дръжте далеч от горещи предмети и открит пламък.
16. Не потапяйте уреда или щепсела във вода или други течности. Има опасност за живота поради токов удар!
17. За да извадите щепсела от контакта, издърпайте щепсела. Не дърпайте охранващия кабел.
18. Не докосвайте уреда, ако падне във вода. Извадете щепсела от контакта, изключете уреда и го изпратете за ремонт в упълномощен сервиз.
19. Не включвайте и не изключвайте уреда от електрическия контакт с мокра ръка.
20. Никога не се опитвайте да отваряте уреда или да го поправяте сами. Това може да предизвика токов удар.
21. Никога не оставяйте уреда без надзор по време на употреба.
22. Този уред не е предназначен за търговска употреба.
23. Не използвайте уреда за дейности, различни от тези, за които е предназначен.
24. Не увивайте кабела около уреда и не го прегъвайте.

25. Пълнете резервоара само с вода – не с никакви други течности.
26. Ако искате да направите кафе няколко пъти последователно, винаги изключвайте устройството за около 5 минути, преди да работите отново.
27. Използвайте уреда върху равна, суха и топлоустойчива повърхност.
28. Никога не използвайте уреда, ако стъклената кана показва признаци на пукнатини или стъклената кана е с хлабава или отслабена дръжка. Използвайте само качествена кана с този уред. Използвайте внимателно, тъй като стъклената кана е много крехка.

КОМПЛЕКТУВАЩИ ЧАСТИ

1. Капак на резервоара
2. Резервоар с индикация за нивото на водата
3. Бутон за включване/изключване и индикаторна светлина
4. Мрежест филтър за многократна употреба
5. Филтърна кошница
6. Камера за варене
7. Клапан против капене
8. Стъклена кана
9. Плоча за затопляне
10. Мерителна лъжичка



РАБОТА

Преди употреба за първи път:

- Преди да използвате това устройство за първи път моля внимателно изплакнете всички свалящи се компоненти с топла вода.
- Резервоарът се напълва със студена вода до максималното показание за нивото на водата.
- След това кипнете вода два пъти без кафе на прах.

За прецедено кафе:

1. Отворете капака на резервоара и напълнете резервоара със студена вода. Не напълвайте водата над максималното ниво.
2. Поставете мрежестия филтър за многократна употреба във филтърната кошница и поставете филтърната кошница в камерата за варене. Уверете се, че филтърната кошница е монтирана правилно, в противен случай капакът не може да бъде затворен.
3. Използвайте мерителната лъжичка, за да добавите количеството кафе на прах, подходящо за количеството чаши, което искате да пригответе.
4. Затворете капака на резервоара, ще се чуе звук от щракване, когато капакът на резервоара е затворен напълно.
5. Поставете стъклената кана на мястото и върху плочата за затопляне хоризонтално, уверете се, че централният отвор в капака на стъклената кана е подравнен с клапана против капене.
6. Свържете щепсела за хранване към подходящ стенен контакт.
7. Започнете приготвянето на кафе, като натиснете бутона за вкл./изкл. Индикаторната светлина ще е включена.
8. Ако оставите уреда включен, плочата за затопляне ще запази кафето топло след завършване на приготвянето. Целият работен процес ще продължи 40 минути. След 40 минути уредът ще бъде автоматично изключен и ще спре да работи. Индикаторната светлина ще е изключена.
9. След употреба изключете уреда и разкачете хранването.

Забележка:

- Процесът на варене може да бъде прекъснат чрез натискане на включване/изключване на превключвателя по всяко време. Уредът ще продължи приготвянето, след като превключвателят бъде натиснат отново.

- Уредът е проектиран с функция срещу капене. Можете временно да извадите стъклената кана и да излеете кафе по време на цикъл на варене, без кафе да капе от уреда в рамките на 30 секунди.
- **ВНИМАНИЕ!** Когато изливате кафе от стъклената кана, изливайте го бавно. Не наклоняйте стъклената кана внезапно под голям ъгъл на наклона, в този случай горещото кафе ще изтече от периферията на капака и ще нарани хора.
- Кафето, което получавате, ще по-малко от водата, която сте добавили, тъй като част от водата се абсорбира от кафето на прах. НЕ докосвайте капака, плочата за затопляне и така нататък, когато работят, тъй като те са много горещи.
- Никога не оставяйте празната стъклена кана върху плочата за затопляне, защото в противен случай стъклената кана може да се напука.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Преди почистване извадете щепсела от електрическата мрежа и оставете устройството да се охлади.
- Никога не потапяйте устройството във вода. Моля, използвайте леко влажна кърпа за почистване на повърхностите.
- Избягвайте да използвате стъргалки или търкащи почистващи средства.
- Всички свалящи се части могат да бъдат почистени в топла сапунена вода. Изплакнете и изсушете.
- Стъклената кана и филтърната кошница са подходящи за употреба в миялна машина.

Отстраняване на котлен камък:

- Редовно отстранявайте котления камък от кафеварката. Интервалите на отстраняване на котлен камък зависят от твърдостта на водата и честотата на работа. В случай на средна твърдост на водата предлагаме отстраняване на котлен камък на всеки 3 или 4 месеца. Моля, използвайте препарат за отстраняване на котлен камък, достъпен в търговската мрежа.
- Напълнете 400 ml вода в резервоара и добавете необходимото количество препарат за отстраняване на котлен камък в съответствие с инструкциите за дозиране.
- Оставете препарата за отстраняване на котлен камък да потъне в кафеварката за около един час. Включете уреда след един час и оставете водата да премине. След това трябва да кипнете вода два пъти и да изплакнете всички свалящи се части, за да почистите всеки остатък.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Работно напрежение: 220-240V ~ 50-60Hz

Консумирана мощност: 750W

ГАРАНЦИЯ И КЛИЕНТСКИ СЕРВИЗ

Преди доставката нашите уреди са подложени на стриктен качествен контрол. Ако, въпреки всички грижи, е възникнала повреда по време на производството или транспортирането, моля, върнете уреда на своя търговец.

За закупения уред ние предоставяме 2 години гаранция започваща от датата на продажбата. Ако имате дефектен продукт, можете директно да го занесете обратно на мястото на закупуване.

Дефекти, които произтичат от неправилно боравене с уреда и неизправности дължащи се на интервенции и ремонти от трети страни или монтиране на неоригинални части, не се покриват от гаранцията. Винаги пазете своята касова бележка, без касова бележка не можете да направите каквато и да било рекламация във връзка с гаранцията. Повреда причинена от неспазване на ръководството с инструкции ще доведе до анулиране на гаранцията, ако това е довело до последващи повреди, за които ние не сме отговорни. Освен това, ние не носим отговорност за материални щети или за нараняване на хора, причинени от неправилна употреба, ако ръководството с инструкции не е правилно спазвано. Повреда на принадлежности не означава безплатна замяна на целия уред. В такъв случай, моля, свържете се с нашия сервизен отдел. Счупено стъкло или счупени пластмасови части са винаги предмет на заплащане. Дефекти на консумативи или на части подложени на износване, както и почистване, поддръжка или замяна на такива части не се покриват от гаранцията и трябва да бъдат заплащани.

Електрически и електронни устройства / информация за частни домакинства

Директива 2012/19/ЕС относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване съдържа голям брой изисквания за боравенето с електрическо и електронно оборудване. Най-важните са подбрани тук.

1. Разделно събиране на отпадъци от електрическо и електронно оборудване

Електрическото и електронното оборудване, което се е превърнало в отпадък, се нарича „отпадъци от електрическо и електронно оборудване“ (ОЕЕО). Собствениците на ОЕЕО трябва да ги събират разделно от несортираните битови отпадъци. Мястото на ОЕЕО не е при домакинските отпадъци, а в специалните системи за събиране и връщане.

2. Батерии, акумулатори и лампи

Собствениците на ОЕЕО трябва да ги предават в окомплектовано състояние. Собствениците на ОЕЕО обаче трябва да разделят старите батерии и акумулатори, които не са част от ОЕЕО, както и лампи, които могат да се отстраняват от ОЕЕО, без последните да се разрушават, преди да бъдат предадени в събирателен пункт.

3. Начини за връщане на ОЕЕО

Собствениците на ОЕЕО от частни домакинства могат да ги предават безплатно в обозначените събирателни пунктове на обществените органи за сметосъбиране или в пунктовете за обратно приемане, организирани от производителите или дистрибуторите съгласно Директива 2012/19/ЕС.

4. Известие за поверителността на личните данни

ОЕЕО често съдържат чувствителни лични данни. Това важи особено за информационни и телекомуникационни устройства като компютри и смартфони. Във Ваш интерес е да не забравяте, че всеки краен потребител носи отговорност за изтриването на данните от своите ОЕЕО, преди да ги изхвърли.

5. Потенциално въздействие върху околната среда

ОЕЕО съдържат вещества, които могат да окажат отрицателно въздействие върху околната среда и човешкото здраве, ако събирането, предаването, повторната им употреба или извличането на материали от тях не бъдат извършени в съответствие с приложимото законодателство.

6. Вашата роля при обработването на ОЕЕО

Като изпълнявате тези си задължения и особено като изпълнявате задължението си за разделно събиране на ОЕЕО, т.е. да не ги изхвърляте заедно с несортираните битови отпадъци, а да ги предавате в събирателни пунктове, като краен потребител Вие допринасяте за повторното използване и извличането на материали от ОЕЕО.



7. Значение на символа „задраскано кошче за отпадъци“

Символът „задраскано кошче за отпадъци“, който обичайно можете да видите отпечатан върху електрическо и електронно оборудване, показва, че в края на жизнения си цикъл съответното устройство трябва да бъде събрано разделно от несортираните битови отпадъци.

Емерио Б.В.
Удевер 115
2031 СС Харлем
Нидерландия

Потребителски сервиз:
Тел.: +31 (0) 23 3034369
www.emerio.eu/service

Kundeninformation:
Т: +49 (0) 3222 1097 600
www.emerio.eu/service

Klantenservice:
Т: +31 (0) 23 3034369
www.emerio.eu/service

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>
Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>
Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>

Kezelési útmutató – Hungary (H)

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Használat előtt olvassa el az alábbiakban található útmutatót az esetleges sérülések és meghibásodás elkerülése érdekében ill., hogy a lehető legjobb eredményt érhesse el a termék használatával. Kérjük őrizze meg a használati útmutatót egy biztonságos helyen. Amennyiben a készüléket továbbadja valakinek, győződjön meg arról, hogy a használati útmutatót is átadta.

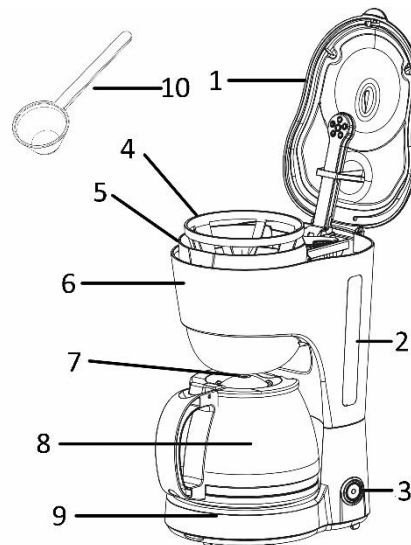
Amennyiben a termék azért hibásodott meg, mert használat közben figyelmen kívül hagyta az útmutatóban leírtakat, a garancia érvényét veszti. A gyártó/ forgalmazó nem vállalja a garanciát olyan meghibásodások esetében, melyek a használati útmutatóban foglaltak figyelmen kívül hagyásából vagy figyelmetlen használatból erednek.

1. A készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek felügyelet mellett használhatják, ha tájékoztatták őket a készülék biztonságos használatáról, és ha megértik a felmerülő veszélyeket.
2. A tisztítást és karbantartást gyermekek ne végezzék, kivéve ha 8 évnél idősebbek és felügyelet alatt vannak.
3. 8 évnél fiatalabb gyermekektől tartsa a készüléket és a vezetéket távol.
4. A készülékeket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek felügyelet mellett használhatják, ha tájékoztatták őket a készülék biztonságos használatáról, és ha megértik a felmerülő veszélyeket.
5. Gyermekek ne játszanak a készülékkel.
6. Ha a hálózati kábel megsérült, azt kizárólag a gyártó, annak ügyfélszolgálatára vagy egy hasonlóan képzett személy cserélheti ki, így elkerülhetőek az esetleges sérülések.
7. Ez a készülék háztartásban történő vagy hasonló felhasználásra javasolt, mint például: üzletek konyhájában, irodákban és más munkahelyi környezetben, gazdaságokban, vendégek használatára szállodákban, panziókban és egyéb szálláshelyeken, félpanziós szálláshelyeken.
8. Az étellel érintkező felületek tisztításával kapcsolatos utasításokat lásd a kézikönyv „tisztítás és karbantartás” című fejezetében.
9. Figyelmeztetés: A nem megfelelő használat sérülésveszéllyel jár.
10. A fűtőelem felületén használat után maradványhővel kell számolni.
11. A kávéfőzőt használat közben nem szabad szekrényben tartani.
12. Használat előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik a készülék típuscímkéjén jelzettel.
13. Ha hosszabbítót használ, annak meg kell felelnie a készülék energiafogyasztásának, ellenkező esetben a hosszabbító kábel és/vagy a csatlakozó túlmelegedhet. Sérülésveszély áll fenn, ha megbotlik a hosszabbító kábelben. A veszélyes helyzetek elkerülése érdekében legyen óvatos.
14. Tisztítás előtt, ill., ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, húzza ki a csatlakozót az aljzatból.
15. Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne lógjon éles felületek felett és tartsa távol a forró felületektől ill. nyílt lángtól.
16. Ne merítse a készüléket és a hálózati kábelt vízbe vagy más folyadékba. Áramütés veszélye!
17. A csatlakozót soha ne a kábelnél fogva húzza ki.
18. Ha a készülék vízbe esett, ne érintse meg. Húzza ki a csatlakozót az aljzatból, kapcsolja ki a készüléket és küldje el javíttatni az erre a célra megjelölt ügyfélszolgálatra.
19. Soha ne húzza ki vagy dugja be a csatlakozót az aljzatba nedves kézzel.
20. Semmilyen körülmények között ne kísérelje meg a termék külső borítását felnyitni és javítási munkálatokat végezni. Ez áramütést okozhat.
21. Ne hagyja őrizetlenül az eszközt használata közben.
22. Ez a készülék ipari használatra nem alkalmas.
23. Csak rendeltetésszerűen használja.
24. Ne tekerje a hálózati kábelt a turmixgép köré és ügyeljen rá, hogy ne törjön meg.
25. A tartályt csak vízzel töltsse fel, más folyadékkal ne.
26. Ha egymás után többször is szeretne kávé főzni, mindig kapcsolja ki a készüléket körülbelül 5 percre, mielőtt újra bekapcsolná.

27. A készüléket sík, száraz és hőálló felületen használja.
28. Soha ne használja az üvegcancsót, ha repedések vannak rajta vagy az üvegcanna fogantyúja meglazult vagy meggyengült. Csak az üvegcancsót használjon a készülékkel. Óvatosan használja, mert az üvegcancsó nagyon törékeny.

ALKATRÉSZEK

1. Tartályfedél
2. Vízsztintjelzővel ellátott tartály
3. Be-/kikapcsoló gomb és jelzőlámpa
4. Újrafelhasználható hálós szűrő
5. Szűrőkosár
6. Főzőtartály
7. Csepegésgátló szelep
8. Üvegcancsó
9. Melegentartó lap
10. Mérőkanál



MŰKÖDÉS

Első használat előtt:

- A készülék első használata előtt gondosan öblítse el az összes leszerelhető alkatrészt meleg vízzel.
- Töltse fel a tartályt hideg vízzel a maximális vízszint jelzéséig.
- Ezt követően kávé nélkül forraljon fel vizet kétszer.

A kávé kicsepegtetéséhez:

1. Nyissa ki a tartály fedelét, és töltse fel hideg vízzel. Ne töltse fel a vizet a maximális szint fölé.
2. Helyezze az újrafelhasználható hálós szűrőt a szűrőkosárba, és helyezze a szűrőkosarat a főzőtartályba. Győződjön meg arról, hogy a szűrőkosár megfelelően van beszerelve, különben a fedelet nem lehet bezárni.
3. Az mérőkanállal adjon hozzá annyi őrölt kávé, amennyi megfelel a főzni kívánt csésze mennyiségének.
4. Zárja le a tartály fedelét – amikor a tartály fedelét teljesen lecsukja, kattató hang hallható.
5. Helyezze az üvegcancsót a helyére, a melegítőlapra vízszintesen, ügyelve arra, hogy a kannsó fedelén lévő középső lyuk illeszkedjen a csepegésgátló szeleppel.
6. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót a megfelelő fali aljzathoz.
7. Indítsa el a kávéfőzést a be-/kikapcsoló gomb megnyomásával. A jelzőlámpa felkapcsol.
8. Ha bekapcsolva hagyja a készüléket, a melegentartó lapnak köszönhetően a kávé a főzés befejezése után is meleg marad. A teljes munkafolyamat 40 percig tart. 40 perc elteltével a készülék automatikusan kikapcsol és leáll. A jelzőlámpa kikapcsol.
9. Használat után kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a tápkábelt.

Megjegyzés:

- A főzési folyamat bármikor megszakítható a be-/kikapcsoló gomb megnyomásával. A kapcsoló ismételt megnyomása után a készülék folytatja a főzést.
- A készülék csepegésgátló funkcióval rendelkezik. A főzési ciklus alatt ideiglenesen kiveheti az üvegcancsót és kiöntheti a kávé anélkül, hogy 30 másodpercen belül kicsöpögne a kávé a készülékből.
- FIGYELEM! Amikor kitölti a kávé az üvegcancsóból, lassan öntse. Ne döntse meg hirtelen nagy szögben az üvegcancsót, mert a forró kávé kifolyik a fedél peremén, és személyi sérülést okozhat.
- A kapott kávé kevesebb lesz, mint a hozzáadott víz, mivel a víz egy részét az őrölt kávé felszívja. Működés közben NE érintse meg a fedelet, a melegítőlapot és a további elemeket, mert nagyon forróak.
- Soha ne hagyja az üres üvegcancsót a melegítőlapon, mert megrepedhet.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Tisztítás előtt húzza ki a tápkábelt, és hagyja kihűlni a készüléket.
- Soha ne merítse vízbe a készüléket. A felületek tisztításához használjon enyhén nedves ruhát.
- Kerülje a savas és súroló tisztítószeres használatát.
- Minden levehető alkatrész meleg, mosogatószeres vízben tisztítható. Öblítse le és szárítsa meg.
- Az üvegkancsó és a szűrőkosár mosogatógépben mosható.

Vízkömentesítés:

- Vízkömentesítse rendszeresen a kávéfőzőt. A vízkömentesítés gyakorisága a víz keménységétől és a használat gyakoriságától függ. Átlagos vízkeménység esetén 3 vagy 4 havonta javasoljuk elvégezni a vízkömentesítést. Használjon kereskedelemben kapható vízkőoldó szert.
- Töltsön 400 ml vizet a tartályba, és adja hozzá a szükséges mennyiségű vízkőoldó szert az adagolási utasításoknak megfelelően.
- Hagyja, hogy a vízkőoldó szer a kávécepegtetőben legyen körülbelül egy óráig. Egy óra elteltével kapcsolja be a készüléket, és folyassa át a vizet. Ezután forraljon fel vizet kétszer, és öblítse le az összes leválasztható alkatrészt a maradványok eltávolításához.

Technikai adatok

hálózati feszültség: 220-240V ~ 50-60Hz

Teljesítmény: 750W

GARANCIA ÉS VEVŐSZOLGÁLAT

A kiszállítás előtt készülékeinket szigorú minőségi vizsgálatnak vetjük alá. Amennyiben minden körülményünk ellenére a gyártás, vagy a szállítás során károsodások léptek fel, küldjük vissza a készüléket a kereskedőnek.

A vásárolt készülékre vonatkozóan 2 év garanciát vállalunk, melynek számítása a vásárlás napjával kezdődik. Ezen időszak alatt minden olyan meghibásodást költségmentesen javítunk ki, melyek anyagi, vagy gyártási hibákra vezethetők vissza. A hiba elhárítása cserével, vagy javítással történik. Ha a termék meghibásodott, forduljon közvetlenül az értékesítőhöz.

A garancia nem vonatkozik azon esetekre, ha a hibák a készülék nem rendeltetésszerű használatára vezethetők vissza, ill. ha a zavarok kívülálló ártali beavatkozásokból, ill. nem eredeti alkatrészek felszereléséből erednek. Mindig jól őrizze meg a vásárlást igazoló szelvényt. A blokk nélkül a garancia nem érvényesíthető. A használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyása a garancia megszűnését vonja maga után. Az ilyen esetekben fellépő károkért cégünk nem vállal felelősséget. A helytelen használatból, vagy a biztonsági felhívások figyelmen kívül hagyásából eredő anyagi károkért és testi sérülésekért cégünk nem vállal felelősséget. A tartozékok károsodása nem jelenti azt, hogy a teljes készüléket költségmentesen cseréljük. Ebben az esetben vegye fel a kapcsolatot ügyfélszolgálatunkkal. Az összetört üveg és műanyag alkatrészek cseréje mindig költségekkel jár. Az elhasználandó, vagy kopóalkatrészek károsodására, valamint ezen alkatrészek tisztítására, karbantartására, vagy cseréjére nem vonatkozik garanciavállalásunk. Ezek mindig költségekkel járnak.

Elektromos és elektronikus eszközök/tájékoztató magánháztartások részére

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv számos követelményt tartalmaz az elektromos és elektronikus berendezések kezelésére vonatkozóan. A legfontosabbakat itt gyűjtöttük össze.

1. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak elkülönített gyűjtése

A hulladékká vált elektromos és elektronikus berendezéseket hulladék elektromos és elektronikus berendezéseknek (WEEE – waste electrical and electronic equipment) nevezik. A WEEE tulajdonosainak a nem szelektív települési hulladéktól elkülönítve kell gyűjteniük azokat. A WEEE nem a háztartási hulladékok közé, hanem a speciális gyűjtési és visszavételi rendszerekhez tartoznak.

2. Elemek, akkumulátorok és fényforrások

A WEEE tulajdonosainak teljes állapotban kell átadniuk azokat. A WEEE tulajdonosainak azonban el kell különíteniük azokat a régi elemeket és akkumulátorokat, amelyeket a WEEE-k nem foglalnak magukban, valamint azokat a fényforrásokat, amelyek tönkretétel nélkül eltávolíthatók a WEEE-kből, mielőtt azokat a gyűjtőhelyre leadnák.

3. A WEEE visszajuttatásainak módjai

A magánháztartásokból származó WEEE-eket a tulajdonosok térítésmentesen leadhatják a 2012/19/EU irányelv értelmében a hulladékkezelő hatóságok kijelölt gyűjtőhelyein, illetve a gyártók vagy forgalmazók által létrehozott átvételi helyeken.

4. Adatvédelmi nyilatkozat

A WEEE-k sok esetben érzékeny személyes adatokat tartalmaznak. Ez különösen vonatkozik az informatikai és távközléstechnológiai eszközökre, például számítógépekre és okostelefonokra. Saját érdekében vegye figyelembe, hogy minden végfelhasználó felelős azért, hogy a WEEE-kről az ártalmatlanítás előtt törölje az adatokat.

5. Potenciális környezeti hatás

A WEEE-k olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek negatív hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, ha begyűjtjük, átadásuk, újrafelhasználásuk vagy anyaghasznosításuk nem a vonatkozó jogszabályoknak megfelelően történik.

6. Az Ön szerepe a WEEE kezelésében

Ezen kötelezettségek teljesítésével, és különösen a WEEE-k szelektív gyűjtésének, a válogatás nélküli települési hulladékkal együtt történő elhelyezésének és a gyűjtőhelyeken történő átadásának kötelezettségének teljesítésével Ön mint végfelhasználó hozzájárul a WEEE-k újrafelhasználásához és anyaghasznosításához.



7. Az áthúzott hulladékgyűjtő edény szimbólum jelentése

Az elektromos és elektronikus berendezéseken rendszeresen kihelyezett áthúzott hulladékgyűjtő edény azt jelzi, hogy az adott készüléket életciklusa végén a válogatatlan kommunális hulladéktól elkülönítve kell gyűjteni.

Emerio B.V.
Oudeweg 115
2031 CC Haarlem
The Netherlands

Customer service:
T: +31 (0) 23 3034369
www.emerio.eu/service

Kundeninformation:
T: +49 (0) 3222 1097 600
www.emerio.eu/service

Klantenservice:
T: +31 (0) 23 3034369
www.emerio.eu/service

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>
Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>
Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>

SAFETY INSTRUCTIONS

Before use make sure to read all of the below instructions in order to avoid injury or damage, and to get the best results from the appliance. Make sure to keep this manual in a safe place. If you give or transfer this appliance to someone else make sure to also include this manual.

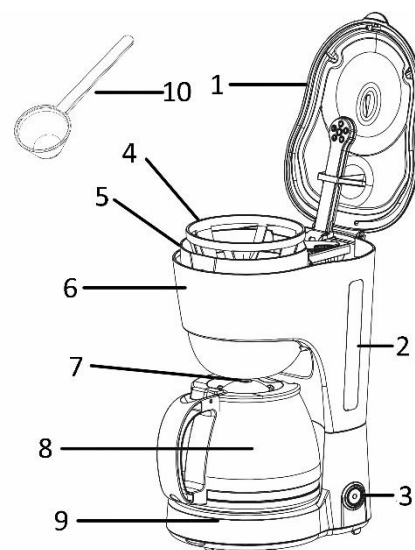
In case of damage caused by user failing to follow the instructions in this manual the warranty will be void. The manufacturer/importer accepts no liability for damages caused by failure to follow the manual, a negligent use or use not in accordance with the requirements of this manual.

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
2. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
3. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
4. Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
5. Children shall not play with the appliance.
6. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
7. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses; by clients in hotels, motels and other residential type environment; bed and breakfast type environments.
8. Regarding the instructions for cleaning the surfaces which come in contact with food, please refer to the paragraph "cleaning and maintenance" of the manual.
9. Warning: Potential risk of injuries from misuse.
10. The heating element surface is subject to residual heat after use.
11. The coffee-maker shall not be placed in a cabinet when in use.
12. Before inserting the plug into the mains socket, please check that the voltage and frequency comply with the specifications on the rating label.
13. If an extension cord is used it must be suited to the power consumption of the appliance, otherwise overheating of the extension cord and/or plug may occur. There is a potential risk of injuries from tripping over the extension cord. Be careful to avoid dangerous situations.
14. Disconnect the mains plug from the socket when the appliance is not in use and before cleaning.
15. Ensure that the mains cable is not hung over sharp edges and keep it away from hot objects and open flames.
16. Do not immerse the appliance or the mains plug in water or other liquids. There is danger to life due to electric shock!
17. To remove the plug from the plug socket, pull the plug. Do not pull the power cord.
18. Do not touch the appliance if it falls into water. Remove the plug from its socket, turn off the appliance and send it to an authorized service center for repair.
19. Do not plug or unplug the appliance from the electrical outlet with a wet hand.
20. Never attempt to open the housing of the appliance, or to repair the appliance yourself. This could cause electric shock.
21. Never leave the appliance unattended during use.
22. This appliance is not designed for commercial use.
23. Do not use the appliance for other than intended use.
24. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
25. Fill the reservoir with water only – not with any other liquids.
26. If you want to make coffee several times consecutively, always switch off the device for about 5 minutes before operating again.
27. Use the appliance on a flat, dry and heat resistance surface.

28. Never use the appliance if the glass jug shows signs of cracks or the glass jug has a loose or weakened handle. Only use the glass jug with this appliance. Use carefully as the glass jug is very fragile.

COMPONENT PARTS

1. Lid of reservoir
2. Reservoir with water level indication
3. On/off button and indicator light
4. Reusable mesh filter
5. Filter basket
6. Brewing chamber
7. Anti-drip valve
8. Glass jug
9. Warming plate
10. Measuring spoon



OPERATION

Before first-time use:

- Before using this device for the first time please carefully rinse all detachable components with warm water.
- Fill the reservoir with cold water to the maximum water level indication.
- Afterwards brew water twice without coffee powder.

To percolate coffee:

1. Open the lid of the reservoir and fill the reservoir with cold water. Do not fill the water over the maximum level.
2. Place the reusable mesh filter into the filter basket and place the filter basket into the brewing chamber. Make sure the filter basket is fitted properly, otherwise the lid cannot be closed.
3. Use the measuring spoon to add the amount of coffee powder appropriate to the amount of cups you want to brew.
4. Close the lid of reservoir, a click sound will be heard when the lid of reservoir is closed completely.
5. Insert the glass jug in place onto the warming plate horizontally, ensure the center hole in the glass jug lid aligns with the anti-drip valve.
6. Connect the mains plug to an appropriate wall outlet.
7. Start brewing coffee by pressing the On/off button. The indicator light will be on.
8. If you leave the appliance switched on, the warming plate will keep the coffee warm after finishing brewing. The whole working process will last 40 minutes. After 40 minutes the unit will be automatically shut off and stop working. The indicator light will be off.
9. After use, turn off the appliance and disconnect the power supply.

Note:

- The brewing process can be interrupted by pressing on/off switch at any time. The appliance will continue brewing once the switch is pressed again.
- The appliance is designed with an Anti-drip function. You can temporarily remove the glass jug and pour out coffee during brewing cycle without coffee dripping from the appliance within 30 seconds.
- CAUTION! When pouring coffee from the glass jug, pour it slowly. Do not incline the glass jug suddenly in a large tilting angle, in case the hot coffee flow out from the lid rim and hurt people.
- The coffee you get will be less than the water you have added, as some water is absorbed by coffee powder. DO NOT touch lid, warming plate and so on when operating as they are very hot.
- Never leave the empty glass jug on the warming plate otherwise the glass jug is liable to crack.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning remove the mains plug and let the device cool down.
- Never immerse the device in water. Please use a slightly damp cloth to clean the surfaces.
- Avoid using acid or scrubbing cleaning agents.
- All detachable parts can be cleaned in warm soapy water. Rinse and dry.
- The glass jug and filter basket are dishwasher safe.

Descaling:

- Regularly descale the coffee percolator. The intervals of descaling depend on the water hardness and frequency of operation. In case of average water hardness we suggest descaling every 3 or 4 months. Please use a commercially available decalcification agent.
- Fill 400 ml of water into the reservoir and add the necessary amount of decalcification agent in accordance with the dosing instructions.
- Let the decalcification agent sink in the coffee percolator for about one hour. Switch on the unit after one hour and let the water pass through. After that you should brew water twice and rinse all detachable components, in order to clean off any residue.

TECHNICAL DATA

Rated Voltage: 220-240V ~ 50-60Hz

Power: 750W

GUARANTEE AND CUSTOMER SERVICE

Before delivery our devices are subjected to rigorous quality control. If, despite all care, damage has occurred during production or transportation, please return the device to your dealer.

For the purchased device we provide 2 years guarantee, commencing from the day of sale. If you have a defective product, you can directly go back to the point of purchase.

Defects which arise due to improper handling of the device and malfunctions due to interventions and repairs by third parties or the fitting of non-original parts are not covered by this guarantee. Always keep your receipt, without the receipt you can't claim any form of warranty. Damage caused by not following the instruction manual, will lead to a void of warranty, if this results in consequential damages then we will not be liable. Neither can we hold responsible for material damage or personal injury caused by improper use if the instruction manual is not properly executed. Damage to accessories does not mean free replacement of the whole appliance. In such case please contact our service department. Broken glass or breakage of plastic parts is always subject to a charge. Defects to consumables or parts subjected to wearing, as well as cleaning, maintenance or the replacement of said parts are not covered by the warranty and are to be paid.

Electrical and electronic devices/ information for private households

The Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment contains a large number of requirements for handling electrical and electronic equipment. The most important are compiled here.

1. Separate collection of waste electrical and electronic equipment

Electrical and electronic equipment that has become waste is referred to as waste electrical and electronic equipment (WEEE). Owners of WEEE must collect them separately from unsorted municipal waste. WEEE do not belong in household waste, but in special collection and return systems.

2. Batteries, accumulators and lamps

Owners of WEEE must hand over them in complete condition. However, owners of WEEE have to separate old batteries and accumulators which are not enclosed by the WEEE, as well as lamps which can be removed, from the WEEE without destroying it before handing it over to a collection point.

3. Ways to return the WEEE

Owners of WEEE from private households can hand them in free of charge at the designated collection points of the public waste disposal authorities or at the take-back points set up by manufacturers or distributors in terms of the Directive 2012/19/EU.

4. Privacy Protection Notice

WEEE often contain sensitive personal data. This applies especially to information and telecommunications technology devices such as computers and smartphones. In your own interest, please note that each end user is responsible for deleting the data on the WEEE before disposing it.

5. Potential environmental impact

WEEE contain substances that may have a negative impact on the environment and human health if their collection, hand-over, re-use or material recovery is not done in compliance with respective legislation.

6. Your role in WEEE waste treatment

By fulfilling these obligations and especially by fulfilling the obligation to collect WEEE separately, not to dispose it together with unsorted municipal waste and to hand it over to at collection points, you as the end user contribute to the re-use and material recovery of WEEE.



7. Meaning of the crossed-out dustbin symbol

The crossed-out dustbin, which is regularly displayed on electrical and electronic equipment, indicates that the respective device must be collected separately from unsorted municipal waste at the end of its life cycle.

Emerio B.V.
Oudeweg 115
2031 CC Haarlem
The Netherlands

Customer service:
T: +31 (0) 23 3034369
www.emerio.eu/service

Kundeninformation:
T: +49 (0) 3222 1097 600
www.emerio.eu/service

Klantenservice:
T: +31 (0) 23 3034369
www.emerio.eu/service

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>
Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>
Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>